



PROFESSIONAL DIGITAL TWO-WAY RADIO

# MOTOTRBO™ DP3441 SERIES DIGITAL PORTABLE RADIOS QUICK REFERENCE GUIDE

- |    |    |    |    |    |    |
|----|----|----|----|----|----|
| EN | DE | FR | IT | ES | PR |
| NL | DA | SV | SF | HU | GK |
| TU | CZ | PL | RO | RU | AR |





## DP3441 Series Quick Reference Guide

### Important Safety Information

#### Product Safety and RF Exposure Compliance



Caution

Before using this product, read the operating instructions for safe usage contained in the Product Safety and RF Exposure booklet enclosed with your radio.

#### ATTENTION!

**This radio is restricted to occupational use only to satisfy FCC/ICNIRP RF energy exposure requirements.** Before using this product, read the RF energy awareness information and operating instructions in the Product Safety and RF Exposure booklet enclosed with your radio (Motorola Publication part number 6864117B25) to ensure compliance with RF energy exposure limits.

For a list of Motorola-approved antennas, batteries, and other accessories, visit the following website:

<http://www.motorolasolutions.com>

#### Computer Software Copyright

The Motorola products described in this manual may include copyrighted Motorola computer programmes stored in semiconductor memories or other media. Laws in the United States of America and other countries preserve for Motorola Europe and Motorola Solutions Inc. certain exclusive rights for copyrighted computer programmes including, but not limited to, the exclusive right to copy or reproduce in any form the copyrighted computer programme. Accordingly, any copyrighted Motorola computer programmes contained in the Motorola products described in this manual may not be copied, reproduced, modified, reverse-engineered, or distributed in any manner without the express written permission of Motorola. Furthermore, the purchase of Motorola products shall not be deemed to grant either directly or by implication, estoppel, or otherwise, any licence under the copyrights, patents, or patent applications Motorola, except for the normal non-exclusive licence to use that arises by operation of the law in the sale of the product.

#### Your Quick Reference Guide

This Quick Reference Guide covers an overview of the DP3441 Series MOTOTRBO Portables.

In a global effort to protect our environment, Motorola will be going green by offering only online copies of the product user guides. These documents can be downloaded from: <https://emeaonline.motorolasolutions.com> Save our trees and energy by saving paper, together we can make the difference.

Check with your dealer or system administrator because your radio may have been customized for your specific needs.

#### Powering Up and Turning Off the Radio

Rotate the On/Off/Volume Control Knob clockwise until you hear a click to turn on the radio.

*Rotate the On/Off/Volume Control Knob counterclockwise until you hear a click to turn the radio off.*

#### Adjusting the Volume

To increase the volume, rotate the On/Off/Volume Control Knob clockwise.

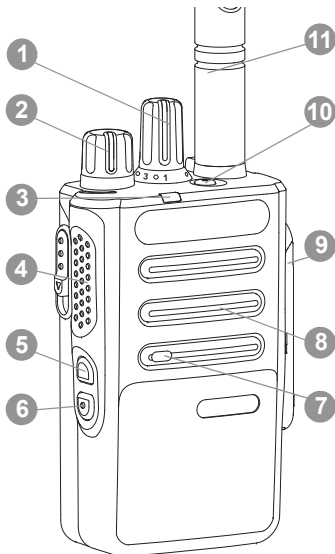
*To decrease the volume, rotate the On/Off/Volume Control Knob counterclockwise.*

## Radio Controls

Record your radio's programmable button functions in the blanks provided.

**SP** represents Short Press.

**LP** represents Long Press.



- 1 Channel Selector Knob
- 2 On/Off/Volume Control Knob
- 3 LED Indicator
- 4 Push-to-Talk (PTT) Button
- 5 Side Button 1 (Programmable)  
SP: \_\_\_\_\_ LP: \_\_\_\_\_
- 6 Side Button 2 (Programmable)  
SP: \_\_\_\_\_ LP: \_\_\_\_\_
- 7 Microphone
- 8 Speaker
- 9 Universal Connector for Accessories
- 10 Emergency Button
- 11 Antenna

## LED Indicator

**Blinking red** – Radio is transmitting at low battery condition, receiving an emergency transmission, has failed the self-test upon powering up, or has moved out of range if radio is configured with Auto-Range Transponder System.

**Solid yellow** – Radio is monitoring a conventional channel or in Bluetooth Discoverable mode. Also indicates fair battery charge when Battery Strength button is pressed.

**Blinking yellow** – Radio is scanning for activity or receiving a Call Alert, or all local Linked Capacity Plus channels are busy.

**Double blinking yellow** – Radio is no longer connected to the repeater while in Capacity Plus or Linked Capacity Plus, all Capacity Plus channels and Linked Capacity Plus channels are currently busy, Auto Roaming is enabled, radio is actively searching for a new site. Also indicates radio has yet to respond to a group call alert, or radio is locked.

**Solid green** – Radio is powering up, or transmitting. Also indicates full charge of the battery when Battery Strength button is pressed.

**Blinking green** – Radio is receiving a non-privacy-enabled call or data, or detecting activity or retrieving Over-the-Air Programming transmissions over the air.

**Double blinking green** – Radio is receiving a privacy-enabled call or data.



## Kurzanleitung für das Funkgerät DP3441

### Wichtige Sicherheitshinweise

#### Produktsicherheit und Konformität mit Funkfrequenzstrahlung



Vorsicht

Lesen Sie vor der Verwendung des Produktes die Bedienungsanweisungen in der dem Funkgerät beiliegenden Produktsicherheits- und Funkfrequenzstrahlungsbroschüre.

#### ACHTUNG!

**Dieses Funkgerät bezieht sich nur auf die Nutzung in Arbeitsumgebungen und erfüllt die FCC-/ICNIRP-HF-Funkfrequenzstrahlungsanforderungen.** Lesen Sie vor der Verwendung des Produktes die HF-Energie-Achtsamkeitsinformationen und Bedienungsanweisungen in der dem Funkgerät beiliegenden Produktsicherheits- und Funkfrequenzstrahlungsbroschüre (Motorola Publikations-Teilenummer 6864117B25), um die Einhaltung der HF-Energiegrenzwerte sicherzustellen.

Eine Auflistung der von Motorola genehmigten Antennen, Akkus und anderen Zubehörteilen finden Sie auf folgender Website:

<http://www.motorolasolutions.com/>

### Computersoftware Copyright

Die in diesem Handbuch beschriebenen Motorola-Produkte können durch Copyright geschützte Computerprogramme von Motorola enthalten, die in Halbleiterspeichern oder anderen Medien gespeichert sind. Nach den Gesetzen der USA und anderer Staaten sind bestimmte exklusive Rechte an der urheberrechtlich geschützten Software, einschließlich aber nicht nur die Rechte der Vervielfältigung, in jeglicher Form der Firma Motorola Europe und Motorola Solutions vorbehalten. Entsprechend dürfen keine in den Produkten von Motorola enthaltenen, durch Copyright geschützten Computerprogramme, die in dieser Bedienungsanleitung beschrieben werden, in irgendeiner Form kopiert, reproduziert, geändert, zurückentwickelt oder verteilt werden, ohne dass hierfür eine ausdrückliche schriftliche Genehmigung von Motorola vorliegt. Darüber hinaus werden mit dem Kauf von Produkten von Motorola weder ausdrücklich noch stillschweigend, durch Rechtsverwirkung oder auf andere Weise Lizenzen unter dem Copyright, dem Patent oder den Patentanwendungen von Software von Motorola ausgegeben, abgesehen von der Nutzung von normalen, nicht ausschließlich erteilten Lizenzen, die sich aus der Anwendung der Gesetze beim Verkauf eines Produktes ergeben.

### Ihre Kurzreferenz

Diese Kurzreferenz deckt die grundlegende Bedienung der tragbaren MOTOTRBO Funkgeräte der DP3441-Serie ab.

Im Rahmen der weltweiten Bemühungen um den Schutz der Umwelt trägt Motorola zum Umweltschutz bei, indem wir nur Online-Kopien der Produkts-Benutzerhandbücher anbieten. Diese Dokumente können von der folgenden Website heruntergeladen werden:  
<https://emeaonline.motorolasolutions.com>  
Durch den Schutz unserer Bäume und die Einsparung von Energie durch geringeren Papierverbrauch können wir zusammen etwas bewegen.

Erkundigen Sie sich bei Ihrem Fachhändler oder Systemadministrator, da Ihr Funkgerät unter Umständen an Ihre Anforderungen angepasst wurde.

### Ein- und Ausschalten des Funkgeräts

Drehen Sie den Ein-/Aus-/Lautstärkereger im Uhrzeigersinn, bis Sie ein Klicken hören, um das Funkgerät einzuschalten.

*Drehen Sie den Ein-/Aus-/Lautstärkereger gegen den Uhrzeigersinn, bis Sie ein Klicken hören, um das Funkgerät auszuschalten.*

### Anpassen der Lautstärke

Zum Erhöhen der Lautstärke drehen Sie den Ein-/Aus-/Lautstärkereger im Uhrzeigersinn.

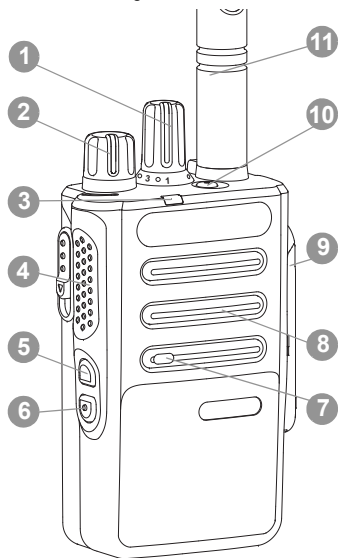
*Zum Verringern der Lautstärke drehen Sie den Ein-/Aus-/Lautstärkereger gegen den Uhrzeigersinn.*

## ■ Bedienelemente des Funkgeräts

Vermerken Sie die Funktionen der programmierbaren Taste Ihres Funkgeräts in den mitgelieferten Unterlagen.

**SP** bedeutet: Kurz drücken.

**LP** bedeutet: Lang drücken.



- 1 Kanalwähler
- 2 Ein-/Aus-/Lautstärkereglern
- 3 LED-Anzeige
- 4 Push-to-Talk (PTT)-Taste
- 5 Seitliche Taste 1 (programmierbar)  
SP: \_\_\_\_\_ LP: \_\_\_\_\_
- 6 Seitliche Taste 2 (programmierbar)  
SP: \_\_\_\_\_ LP: \_\_\_\_\_
- 7 Mikrofon
- 8 Lautsprecher
- 9 Universalanschluss für Zubehör
- 10 Notruftaste
- 11 Antenne

## ■ LED-Anzeige

**Rot blinkend** – Das Funkgerät sendet mit geringer Akkuleistung, empfängt einen Notruf oder die Selbstprüfung beim Einschalten ist fehlgeschlagen, oder das Funkgerät befindet sich außerhalb der Reichweite, wenn das Funkgerät mit dem Auto-Range Transponder-System konfiguriert wurde.

**Gelb** – Das Funkgerät überwacht einen herkömmlichen Kanal oder befindet sich im übertragungsbereiten Bluetooth-Modus. Zeigt auch eine mittelmäßige Batterieladung an, wenn die Taste für Akkuleistung gedrückt wird.

**Gelb blinkend** – Das Funkgerät sucht nach Aktivität oder empfängt ein Anrufsignal bzw. alle lokalen Linked Capacity Plus-Kanäle sind z. Zt. belegt.

**Doppelt gelb blinkend** – Das Funkgerät ist im Capacity Plus oder Linked Capacity Plus Modus nicht mehr mit dem Repeater in Verbindung, alle Capacity Plus Kanäle und Linked Capacity Plus Kanäle sind z. Zt. belegt, automatisches Roaming ist aktiviert, Funkgerät sucht aktiv nach neuer Anlage/ Station. Außerdem zeigt es an, dass das Funkgerät noch auf einen Gruppenruf-Anruf antworten muss oder gesperrt ist.

**Grün** – Funkgerät schaltet sich gerade ein oder sendet. Zeigt auch eine vollständige Akkuladung an, wenn die Taste für Akkuladung gedrückt ist.

**Grün blinkend** – Das Funkgerät empfängt einen Ruf oder Daten ohne aktivierte Verschlüsselung oder erkennt Funkaktivität oder fragt Übertragungen mittels Over-The-Air-Programming ab.

**Doppelt grün blinkend** – Funkgerät empfängt einen Ruf oder Daten mit aktivierter Verschlüsselung.

## Guide de référence rapide de la série DP3441

### Informations de sécurité importantes

#### Sécurité du produit et conformité d'exposition aux RF



Attention

Avant d'utiliser ce produit, lisez les instructions de sécurité présentées dans le livret concernant la sécurité des équipements et l'exposition aux fréquences radio.

#### ATTENTION !

**Cette radio est uniquement limitée à un usage professionnel pour des raisons de conformité aux critères réglementaires de l'exposition aux fréquences radio de la FCC/ICNIRP.** Avant d'utiliser ce produit, veuillez lire les informations relatives à l'exposition à l'énergie électromagnétique et les instructions d'utilisation contenues dans la brochure « Sécurité du produit et exposition à l'énergie électromagnétique » fournie avec votre radio pour être certain de respecter les limites d'exposition à l'énergie électromagnétique (Publication Motorola 6864117B25). Pour consulter une liste des antennes, des batteries et autres accessoires agréés par Motorola, visitez le site internet : <http://www.motorolasolutions.com>

#### ■ Copyright pour les programmes informatiques

Les produits Motorola décrits dans ce manuel peuvent inclure des programmes informatiques protégés par copyright et stockés dans des mémoires à semi-conducteurs ou sur tout autre support. La loi des États-Unis et d'autres pays confèrent à Motorola Europe et à Motorola Solutions Inc. certains droits exclusifs sur les programmes informatiques y compris, mais sans s'y limiter, le droit exclusif de copie et de reproduction sous quelque forme que ce soit des programmes informatiques protégés par copyright. En conséquence, il est interdit de copier, reproduire, modifier, faire de l'ingénierie inverse ou distribuer, de quelque manière que ce soit, les programmes informatiques protégés par copyright contenus dans les produits décrits dans ce manuel sans l'autorisation expresse et écrite de Motorola. En outre, l'acquisition de ces produits se saurait en aucun cas conférer, directement, indirectement ou de toute autre manière, aucune licence, aucun droit d'auteur, brevet ou demande de brevet appartenant aux propriétaires des droits, autres que la licence habituelle d'utilisation non exclusive qui découle légalement de la vente du produit.

#### ■ Votre guide de référence rapide

Ce guide de référence rapide offre un aperçu des radios portatives MOTOTRBO série DP3441. Dans le cadre de ses efforts pour la protection de l'environnement, Motorola adopte une politique éco-responsable en proposant

uniquement des exemplaires en ligne des guides de l'utilisateur de ses produits. Vous pouvez télécharger ces documents à la page : <https://emeaonline.motorolasolutions.com> Vous sauvez ainsi nos forêts et économiserez de l'énergie et du papier. Ensemble, nous pouvons faire la différence.

Vérifiez auprès de votre revendeur ou de votre administrateur système si votre radio a été personnalisée pour répondre à vos besoins spécifiques.

#### ■ Mise sous tension et hors tension de la radio

Pour allumer la radio, tournez le bouton Marche/Arrêt – Volume dans le sens horaire jusqu'à ce que vous entendiez un clic.

*Pour éteindre la radio, tournez le bouton Marche/Arrêt – Volume dans le sens antihoraire jusqu'à ce que vous entendiez un clic.*

#### ■ Réglage du volume

Pour augmenter le niveau du volume, tournez le bouton Marche/Arrêt – Volume dans le sens horaire.

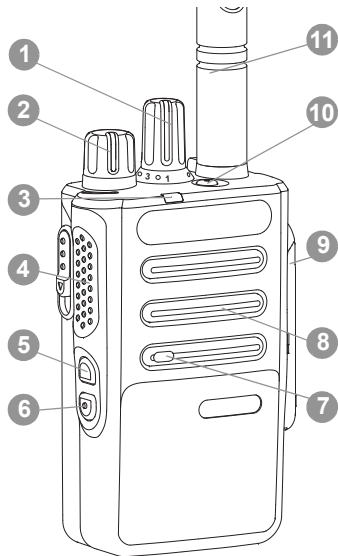
*Pour réduire le niveau du volume, tournez le bouton Marche/Arrêt – Volume dans le sens antihoraire.*

## Commandes de la radio

Enregistrez les fonctions des boutons programmables de la radio dans les espaces prévus à cet effet.

L'acronyme **PC** indique une pression courte.

L'acronyme **PL** indique une pression longue.



- 1 Bouton du sélecteur de canal
- 2 Marche/Arrêt – Volume
- 3 Indicateur LED
- 4 Bouton PTT
- 5 Bouton latéral 1 (programmable)  
PC : \_\_\_\_\_ PL : \_\_\_\_\_
- 6 Bouton latéral 2 (programmable)  
PC : \_\_\_\_\_ PL : \_\_\_\_\_
- 7 Microphone
- 8 Haut-parleur
- 9 Connecteur universel pour accessoires
- 10 Touche d'appel d'urgence
- 11 Antenne

## Indicateur LED

**Rouge clignotant** – La batterie de la radio est faible, la radio reçoit une transmission d'urgence, a échoué à l'autotest au moment de son allumage ou, si elle est configurée avec le système de transpondeur à portée automatique (ARTS, Auto-Range Transponder System), est hors de portée.

**Jaune fixe** – La radio surveille un canal conventionnel ou est en mode découverte Bluetooth. Indique également un niveau de charge satisfaisant de la batterie lorsque vous appuyez sur le bouton Niveau de charge de la batterie.

**Jaune clignotant** – La radio balaie et écoute le trafic sur les canaux ou reçoit un avertissement d'appel, ou tous les canaux Linked Capacity Plus sont occupés.

**Jaune clignotant double** – La radio n'est plus connectée au relais en mode Capacity Plus ou Linked Capacity Plus, tous les canaux Capacity Plus et Linked Capacity Plus sont occupés, la fonction Itinérance automatique est activée, la radio recherche activement un nouveau site. Indique également que la radio n'a pas encore répondu à un avertissement d'appel de groupe, ou qu'elle est verrouillée.

**Vert fixe** – La radio est en cours d'allumage ou d'émission. Indique également que la batterie est entièrement chargée lorsque vous appuyez sur le bouton Niveau de charge de la batterie.

**Vert clignotant** – La radio reçoit un appel ou des données non cryptées, détecte une activité ou récupère des transmissions par programmation en liaison radio.

**Vert clignotant double** – La radio reçoit un appel ou des données cryptées.

## Guida rapida delle radio portatili serie DP3441

### Informazioni importanti sulla sicurezza

#### Sicurezza del prodotto e conformità alle direttive per l'esposizione all'energia in radiofrequenza (RF)



Attenzione

Prima di utilizzare questo prodotto, leggere le istruzioni per il funzionamento sicuro riportate nell'opuscolo Sicurezza del prodotto ed esposizione all'energia in radiofrequenza (RF) allegato alla radio.

#### ATTENZIONE!

#### L'uso di questa radio è limitato solo a scopi professionali, in conformità ai requisiti di esposizione all'energia di radiofrequenza (RF) dell'FCC/ICNIRP.

Prima di utilizzare questo prodotto, leggere le informazioni sull'energia in radiofrequenza e le istruzioni per il funzionamento nell'opuscolo Sicurezza del prodotto ed esposizione all'energia in radiofrequenza (RF) allegato alla radio (pubblicazione Motorola, codice parte 6864117B25), per garantire che siano rispettati i limiti di esposizione all'energia RF.

Per un elenco delle antenne, delle batterie e degli altri accessori approvati da Motorola, visitare il seguente sito Web:  
<http://www.motorolasolutions.com>

#### Copyright del software per computer

I prodotti Motorola descritti nel presente manuale possono includere programmi per computer Motorola protetti da copyright salvati in memorie a semiconduttore o altri supporti. La legislazione degli Stati Uniti d'America e di altri Paesi riserva a Motorola Europa e Motorola Solutions Inc. determinati diritti esclusivi per programmi per computer protetti da copyright, incluso, in via esemplificativa, il diritto esclusivo di copiare o riprodurre in qualsiasi forma il programma per computer protetto da copyright. Di conseguenza, nessuno dei programmi per computer Motorola protetti da copyright contenuti nei prodotti Motorola descritti in questo manuale può essere copiato, riprodotto, modificato, decodificato o distribuito in qualsiasi modo senza l'esplicito consenso scritto di Motorola. Inoltre, l'acquisto di prodotti Motorola non garantirà in modo diretto o per implicazione, per eccezione o in altro modo nessuna licenza sotto copyright, brevetto o richiesta di brevetto di Motorola, ad eccezione della normale licenza d'uso non esclusiva derivante dall'applicazione della legge nella vendita del prodotto.

#### Guida rapida

Questa Guida rapida offre una panoramica delle radio portatili della serie DP3441 MOTOTRBO.

Come parte del suo impegno totale nella tutela dell'ambiente, Motorola adotta un approccio ecocompatibile offrendo solo copie online dei manuali d'uso dei prodotti. Questi documenti possono essere scaricati dal sito: <https://emeaonline.motorolasolutions.com>. Riducendo il consumo di carta è possibile risparmiare energia e salvare i nostri alberi e fare la differenza.

Rivolgersi al proprio rivenditore o amministratore di sistema, poiché è possibile che la radio sia stata personalizzata per le esigenze specifiche dell'utente.

#### Accensione e spegnimento della radio

Per accendere la radio, ruotare la manopola On/Off/Controllo volume in senso orario fino a sentire un clic.

*Per spegnere la radio, ruotare la manopola On/Off/Controllo volume in senso antiorario fino a sentire un clic.*

#### Regolazione del volume

Per aumentare il volume, ruotare la manopola On/Off/Controllo volume in senso orario.

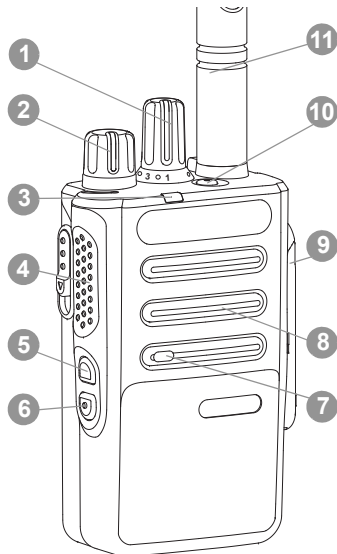
*Per diminuire il volume, ruotare la manopola On/Off/Controllo volume in senso antiorario.*

## Controlli della radio

Annotare negli spazi vuoti le funzioni assegnate ai pulsanti programmabili della radio.

**PB** indica una pressione breve.

**PL** indica una pressione lunga.



- 1 Selettore di canale
- 2 Manopola On/Off/Controllo volume
- 3 Indicatore LED
- 4 Pulsante **PTT** (Push-To-Talk)
- 5 Tasto laterale 1 (programmabile)  
**PB:** \_\_\_\_\_ **PL:** \_\_\_\_\_
- 6 Tasto laterale 2 (programmabile)  
**PB:** \_\_\_\_\_ **PL:** \_\_\_\_\_
- 7 Microfono
- 8 Altoparlante
- 9 Connettore accessori universale
- 10 Tasto di emergenza
- 11 Antenna

## Indicatore LED

**Rosso lampeggiante:** indica che la radio sta trasmettendo con la batteria in esaurimento, sta ricevendo una trasmissione di emergenza, non è riuscita a eseguire il test automatico all'accensione oppure che si trova al di fuori della portata del segnale (se configurata con il sistema di transponder per il rilevamento automatico della portata).

**Giallo fisso:** indica che la radio sta monitorando un canale convenzionale oppure si trova in modalità di rilevamento Bluetooth. Se si preme il pulsante Stato della batteria, indica inoltre che la batteria dispone di carica sufficiente.

**Giallo lampeggiante:** indica che la radio sta eseguendo la scansione per rilevare il traffico sul canale o la ricezione di un avviso di chiamata oppure che tutti i canali locali Linked Capacity Plus sono occupati.

**Doppio lampeggio giallo:** indica che la radio non è più connessa al ripetitore mentre è nella modalità operativa Capacity Plus o Linked Capacity Plus, che tutti i canali Capacity Plus e Linked Capacity Plus sono attualmente occupati, che è attivato il roaming automatico oppure che è in corso la ricerca di un nuovo sito. Indica, inoltre, che la radio non ha ancora risposto a un avviso di chiamata di gruppo oppure che è bloccata.

**Verde fisso:** indica che la radio è in fase di accensione o trasmissione. Indica, inoltre, che la batteria è completamente carica quando si preme il pulsante Stato della batteria.

**Verde lampeggiante:** indica che la radio sta ricevendo chiamate o dati non abilitati per la privacy, sta rilevando un'attività oppure che sta recuperando trasmissioni con programmazione Over-the-Air.

**Doppio lampeggio verde:** indica che la radio sta ricevendo una chiamata o dati abilitati per la privacy.

## Guía de referencia rápida de la serie DP3441

### Información importante sobre seguridad

#### Seguridad del producto y cumplimiento de las normas de exposición a radiofrecuencia



PRECAUCIÓN

Antes de utilizar este producto, lea las instrucciones de funcionamiento para un uso seguro incluidas en el folleto sobre seguridad del producto y exposición a radiofrecuencia (RF) proporcionado con la radio.

#### ¡ATENCIÓN!

**Esta radio está destinada únicamente al uso laboral en cumplimiento de los requisitos de exposición a energía de radiofrecuencia de la FCC (Comisión Federal de Comunicaciones) y de la ICNIRP (Comisión Internacional sobre Protección frente a Radiaciones No-Ionizantes).** Antes de utilizar este producto, lea la información referente a la energía de radiofrecuencia y las instrucciones de funcionamiento incluidas en el folleto sobre seguridad del producto y exposición a radiofrecuencia proporcionado con la radio (publicación de Motorola número 6864117B25) para asegurarse de que se cumplen los límites de exposición a la energía de radiofrecuencia.

Para obtener una lista de las antenas, las baterías y otros accesorios aprobados por Motorola, visite el siguiente sitio web:  
<http://www.motorolasolutions.com>

#### Copyright del software informático

Los productos Motorola descritos en este manual pueden incluir programas informáticos almacenados en memorias de semiconductor o en otro tipo de medios protegidos por copyright. Las leyes de los Estados Unidos de América y otros países garantizan determinados derechos exclusivos a Motorola Europe y Motorola Solutions Inc. sobre los programas informáticos protegidos por copyright, que incluyen, entre otros, el derecho exclusivo de copia o reproducción en cualquier formato de los programas informáticos protegidos por copyright. Por consiguiente, se prohíbe la copia, la reproducción, la modificación, el uso de técnicas de ingeniería inversa y la distribución de forma alguna de todo programa informático de Motorola protegido por derechos de copyright e incluido en los productos descritos en el presente manual, sin el consentimiento expreso por escrito de Motorola. Asimismo, no ha de considerarse que la adquisición de estos productos incluya implícita ni explícitamente, ni por impedimento legal ni de la forma que fuese, licencia alguna ya protegida por copyright, patentes y solicitudes de patentes de Motorola, exceptuando los casos de licencias normales de uso no excluyente que surjan por la entrada en vigor de la ley al vender el producto.

#### Guía de referencia rápida

En esta guía de referencia rápida se incluye una descripción general de las radios portátiles de la serie DP3441 MOTOTRBO.

En un esfuerzo global para proteger el medio ambiente, Motorola desea ser una compañía ecológica y ofrecerá únicamente copias en línea de las guías del usuario de los productos. Estos documentos pueden descargarse desde: <https://emeaonline.motorolasolutions.com>. Ahorre papel para salvar a nuestros árboles y ahorrar energía. Juntos, podemos marcar la diferencia.

Consulte a su distribuidor o administrador del sistema, ya que la radio se podría haber personalizado conforme a sus necesidades específicas.

#### Encendido y apagado de la radio

Para encender la radio, gire el mando de control de encendido/apagado/volumen en el sentido de las agujas del reloj hasta que oiga un clic.

*Para apagar la radio, gire el mando de control de encendido/apagado/volumen en el sentido contrario a las agujas del reloj hasta que oiga un clic.*

#### Ajuste del volumen

Para aumentar el volumen, gire el mando de encendido/apagado/volumen en el sentido de las agujas del reloj.

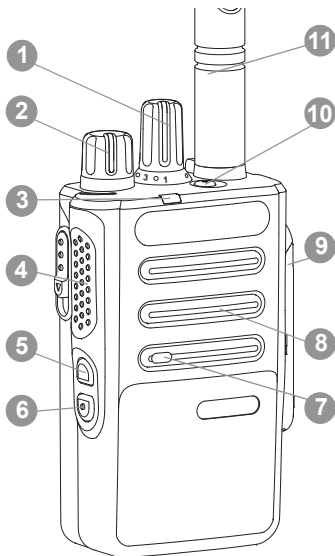
Para disminuir el volumen, gire el mando de encendido/apagado/volumen en el sentido contrario a las agujas del reloj.

## ■ Controles de la radio

Registre las funciones de los botones programables de la radio en los espacios en blanco proporcionados.

**PB** significa pulsación breve.

**PP** significa pulsación prolongada.



- 1 Mando selector de canales
- 2 Botón de encendido/apagado/volumen
- 3 Indicador LED
- 4 Botón **PTT** (pulsar para hablar)
- 5 Botón lateral 1 (programable)  
**PB:** \_\_\_\_\_ **PP:** \_\_\_\_\_
- 6 Botón lateral 2 (programable)  
**PB:** \_\_\_\_\_ **PP:** \_\_\_\_\_
- 7 Micrófono
- 8 Altavoz
- 9 Conector universal para accesorios
- 10 Botón de emergencia
- 11 Antena

## ■ Indicador LED

**Parpadeo en rojo:** la radio está transmitiendo con la batería baja, recibiendo una transmisión de emergencia, ha fallado la autocomprobación al encenderse o ha salido del rango de alcance si la radio está configurada con un sistema de repetición de rango automático.

**Amarillo fijo:** la radio está supervisando un canal convencional o se encuentra en el modo de Bluetooth visible. También indica que la carga de la batería es suficiente al pulsar el botón de carga de la batería.

**Parpadeo en amarillo:** la radio rastrea actividad, recibe una alerta de llamada o bien, todos los canales de Linked Capacity Plus están ocupados.

**Parpadeo en amarillo doble:** la radio ya no está conectada al repetidor mientras está en Capacity Plus o en Linked Capacity Plus, todos los canales de Capacity Plus o de Linked Capacity Plus están ocupados, el roaming automático está activado o la radio está buscando activamente un nuevo sitio. También indica que la radio tiene que responder aún a una alerta de llamada de grupo o que está en estado de bloqueo.

**Verde fijo:** la radio está encendiéndose o transmitiendo. También indica la carga completa de la batería cuando se pulsa el botón de carga de la batería.

**Parpadeo en verde:** la radio está recibiendo datos o una llamada sin la privacidad activada, está detectando actividad o está recuperando transmisiones de programación a través del interfaz aire.

**Verde con doble parpadeo:** la radio está recibiendo una llamada o datos con la función de privacidad activada.



## Guia de consulta rápida da Série DP3441

### Informações importantes de segurança

#### Segurança do produto e conformidade à exposição RF



Atenção

Antes de utilizar este produto e o poder utilizar em segurança, leia as instruções operacionais contidas nos folhetos de Segurança e exposição RF fornecidos com o rádio.

#### **ATENÇÃO!**

**Este rádio destina-se somente ao uso ocupacional para atender aos requisitos de exposição à energia de RF recomendados pela FCC/ICNIRP.** Antes de utilizar este produto, leia as informações de sensibilização sobre energia de radiofrequência e as instruções de funcionamento do folheto Segurança do produto e exposição à radiofrequência fornecido com o seu rádio (número de publicação da Motorola 6864117B25), para assegurar a conformidade com os limites de exposição à energia de radiofrequência.

Para obter uma lista de antenas, baterias e outros acessórios aprovados pela Motorola, visite o seguinte website:

<http://www.motorolasolutions.com>

#### ■ Direitos de autor de software informático

Os produtos Motorola descritos neste manual podem incluir programas de computador protegidos por direitos de autor, armazenados em memórias semicondutoras ou noutros meios. A legislação dos Estados Unidos da América e de outros países reserva à Motorola Europe e à Motorola Solutions Inc. alguns direitos exclusivos para programas de computador protegidos por direitos de autor, incluindo, sem limitação, o direito exclusivo de copiar e reproduzir em qualquer formato o programa de computador protegido por direitos de autor. Deste modo, quaisquer programas de computador da Motorola protegidos por direitos de autor e incluídos nos produtos Motorola descritos neste manual não podem ser copiados, reproduzidos, modificados, objeto de engenharia reversa ou distribuídos sem o consentimento expresso por escrito da Motorola. Além disso, a compra de produtos Motorola não garantirá, direta ou implicitamente, impedimento ou, de outra maneira, qualquer licença sobre os direitos de autor, as patentes ou a aplicação de patentes da Motorola, exceto a licença normal e não exclusiva de utilização, implícita por força da lei na venda do produto.

#### ■ O seu Guia de consulta rápida

Este Guia de consulta rápida abrange uma visão geral do rádio portátil MOTOTRBO da Série DP3441.

Num esforço global para proteger o ambiente, a Motorola adota uma visão ecológica ao oferecer apenas cópias online dos guias do utilizador dos produtos. Pode transferir estes documentos em:

<https://emeaonline.motorolasolutions.com>  
Salve as nossas árvores e a energia poupando no papel. Juntos, podemos fazer a diferença.

Fale com o seu distribuidor ou administrador de sistemas, já que o seu rádio poderá ter sido personalizado de acordo com as suas necessidades específicas.

#### ■ Ligar e desligar o rádio

Para ligar o rádio, rode o botão de controlo Ligar/Desligar/Volume no sentido dos ponteiros do relógio até ouvir um clique.

*Para desligar o rádio, rode o botão de controlo Ligar/Desligar/Volume no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio até ouvir um clique.*

#### ■ Ajustar o volume

Para aumentar o volume, rode o botão de controlo Ligar/Desligar/Volume no sentido dos ponteiros do relógio.

*Para diminuir o volume, rode o botão de controlo Ligar/Desligar/Volume no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.*

## ■ Controlos do rádio

Registe as funções dos botões programáveis do rádio nos espaços em branco fornecidos.

**SP** significa Premir brevemente.

**LP** significa Premir longamente.



- 1 Botão de seleção de canais
- 2 Botão de controle Ligar/Desligar/Volume
- 3 Indicador LED
- 4 Botão Prima para falar (PTT)
- 5 Botão lateral 1 (programável)  
SP: \_\_\_\_\_ LP: \_\_\_\_\_
- 6 Botão lateral 2 (programável)  
SP: \_\_\_\_\_ LP: \_\_\_\_\_
- 7 Microfone
- 8 Altifalante
- 9 Conector universal para acessórios
- 10 Botão de emergência
- 11 Antena

## ■ Indicador LED

**Vermelho intermitente** – o rádio está a transmitir com a bateria fraca, está a receber uma transmissão de emergência, o auto-teste falhou após ligar o rádio à alimentação ou este ficou fora de alcance se estiver configurado com o Auto-Range Transponder System (Sistema Transponder de Alcance Automático).

**Amarelo constante** – o rádio está a monitorizar um canal convencional ou está em modo de identificação por Bluetooth. Indica também que a carga da bateria está adequada quando prime o botão de Potência da bateria.

**Amarelo intermitente** – o rádio está a procurar atividade, a receber um alerta de chamada ou todos os canais da Linked Capacity Plus estão ocupados.

**Amarelo intermitente duplo** – o rádio perde a ligação com o repetidor se as soluções Capacity Plus ou Linked Capacity Plus estiverem ativadas; todos os canais Capacity Plus ou Linked Capacity Plus estão atualmente ocupados; o Roaming automático está ativado; o rádio está a procurar ativamente um novo local. Indica também que o rádio ainda não respondeu a um alerta de chamada de grupo ou que está bloqueado.

**Verde constante** – o rádio está a ser ligado à alimentação ou a transmitir. Indica também que a carga da bateria está cheia quando prime o botão de Potência da bateria.

**Verde intermitente** – o rádio está a receber uma chamada ou dados com privacidade desativada, está a detetar atividade ou está a obter transmissões de programação Over-the-Air sem fios.

**Verde intermitente duplo** – o rádio está a receber uma chamada ou dados com privacidade ativada.

## Beknopte handleiding DP3441-serie

### Belangrijke veiligheidsinformatie

#### Productveiligheid en blootstelling aan radiogolven



Waarschuwing

Lees voor het gebruik van dit product de bedieningsinstructies voor veilig gebruik in de bijgeleverde handleiding Productveiligheid en blootstelling aan radiogolven.

#### LET OP!

**Om te voldoen aan de FCC/ICNIRP RF-vereisten ten aanzien van blootstelling aan radiogolven, mag deze radio alleen beroepsmatig worden gebruikt.** Lees alvorens dit product te gebruiken de informatie over RF-energie en gebruiksaanwijzingen in het boekje over productveiligheid en RF-blootstelling dat bij uw radio (Motorola publicatie onderdeelnummer 6864117B25) is bijgesloten, opdat u de blootstellingslimieten voor RF-energie naleeft.

Raadpleeg de volgende website voor een lijst met door Motorola goedgekeurde antennes, batterijen en andere accessoires:  
<http://www.motorolasolutions.com>

#### ■ Auteursrechten op computersoftware

Bij de in deze handleiding beschreven Motorola-producten horen mogelijk auteursrechtelijk beschermde Motorola-computerprogramma's die zijn opgeslagen op halfgeleidergeheugens of andere media. Volgens de wetgeving in de Verenigde Staten en andere landen behouden Motorola Europe en Motorola Solutions, Inc. zich bepaalde exclusieve rechten voor op auteursrechtelijk beschermde computerprogramma's met inbegrip van, maar niet beperkt tot, het exclusieve recht om het auteursrechtelijk beschermde computerprogramma te kopiëren of te reproduceren, op welke manier dan ook. Dienovereenkomstig mogen de auteursrechtelijk beschermde computerprogramma's in de in deze handleiding omschreven Motorola-producten niet worden gekopieerd, gereproduceerd, aan reverse-engineering worden onderworpen of verspreid op welke manier dan ook zonder uitdrukkelijke, schriftelijke toestemming van Motorola. Aan de koop van Motorola-producten kan bovendien geen gebruiksrecht worden ontleend krachtens auteursrechten, patenten of gepatenteerde toepassingen van Motorola, direct noch indirect, door juridische uitsluiting noch anderszins, behalve het normale, niet-exclusieve, recht op gebruik van rechtswege bij de verkoop van een product.

#### ■ Beknopte handleiding

In deze beknopte handleiding wordt een overzicht gegeven van de MOTOTRBO mobiele radio's uit de DP3441-serie.

In een mondiale poging ons milieu te helpen beschermen voert Motorola een groen beleid in door gebruikershandleidingen alleen nog maar online beschikbaar te stellen. U kunt deze documenten hier downloaden:  
<https://emeaonline.motorolasolutions.com>  
Ontzie bomen en spaar energie door zuinig te zijn met papier. Samen kunnen wij ons steentje bijdragen.

Raadpleeg uw dealer of systeembeheerder omdat uw radio mogelijk is aangepast aan uw specifieke wensen.

#### ■ De radio in- en uitschakelen

Draai de knop voor aan/uit/volumeregeling rechtsom tot u een klik hoort om de radio in te schakelen.

*Draai de knop voor aan/uit/volumeregeling linksom tot u een klik hoort om de radio uit te schakelen.*

#### ■ Het volume aanpassen

Draai de knop voor aan/uit/volumeregeling rechtsom om het volume te verhogen.

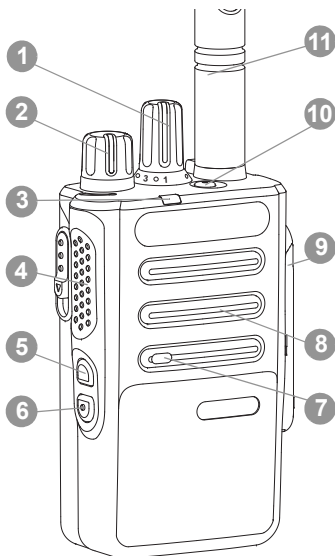
*Draai de knop voor aan/uit/volumeregeling linksom om het volume te verlagen.*

## ■ Radioregelingen

Noteer de functies van de programmeerbare knoppen in de lege vakken.

**KD** staat voor Kort Drukken.

**LD** staat voor Lang Drukken.



- 1 Kanaalselectieknop
- 2 Knop voor aan/uit/volumeregeling
- 3 LED-indicator
- 4 Push-to-Talk-knop (PTT)
- 5 Zijknop 1 (programmeerbaar)  
KD: \_\_\_\_\_ LD: \_\_\_\_\_
- 6 Zijknop 2 (programmeerbaar)  
KD: \_\_\_\_\_ LD: \_\_\_\_\_
- 7 Microfoon
- 8 Luidspreker
- 9 Universele aansluiting voor accessoires
- 10 Noodknop
- 11 Antenne

## ■ LED-indicator

**Rood knipperend** – Radio zendt uit met laag vermogen, ontvangt een noodoproep, de zelftest bij het opstarten is mislukt, of de radio is buiten bereik indien geconfigureerd met een Auto-Range Transponder System.

**Ononderbroken geel** – Radio bewaakt een conventioneel kanaal of bevindt zich in de Bluetooth-ontdekkingsmodus. Geeft ook aan dat de accu redelijk vol is wanneer op de knop Accuniveau wordt gedrukt.

**Geel knipperend** – Radio zoekt naar activiteit, ontvangt een oproepwaarschuwing of alle lokale Linked Capacity Plus-kanalen zijn bezet.

**Dubbel geel knipperend** – Radio is niet meer verbonden met de versterker in Capacity Plus of Linked Capacity Plus, alle Capacity Plus- en Linked Capacity Plus-kanalen zijn bezet, automatische roaming is ingeschakeld of de radio is aan het zoeken naar een nieuwe site. Geeft ook aan dat de radio nog niet heeft gereageerd op een groepsoproepwaarschuwing of vergrendeld is.

**Ononderbroken groen** – Radio wordt opgestart of is aan het uitzenden. Geeft ook aan dat de accu volledig is opgeladen wanneer op de knop Accuniveau wordt gedrukt.

**Groen knipperend** – Radio ontvangt een oproep of gegevens van het type niet-privé, detecteert activiteit of ontvangt OTA-programmering (Over-the-Air) via de antenne.

**Dubbel groen knipperend** – Radio ontvangt een oproep of gegevens van het type privé.

## Hurtig referencehåndbog til DP3441-serien

### Vigtige sikkerhedsoplysninger

#### Produktsikkerhed og overholdelse af RF-eksponering



Forsigtig

Inden du bruger dette produkt, skal du læse betjeningsvejledningen om sikker brug i folderen Produktsikkerhed og RF-eksponering, som følger med din radio.

#### **OBS!**

#### **Radioen er begrænset til arbejdsrelateret brug for at overholde kravene for RF-energieksponering i FCC/ICNIRP.**

Inden du tager dette produkt i brug, skal du læse advarselsoplysningerne om RF-energi og brugsvejledningen i hæftet Produktsikkerhed og RF-eksponering, der følger med radioen (Motorola-publikation med delnummer 6864117B25), for at sikre overholdelse af grænserne for eksponering for RF-energi.

Gå til følgende websted for at se en liste over antenner, batterier og andet tilbehør, der er godkendt af Motorola:

<http://www.motorolasolutions.com>

#### ■ Copyright på computersoftware

De Motorola-produkter, som er beskrevet i denne manual, kan indeholde computerprogrammer, som Motorola har copyright på, og som er gemt i halvlederhukommelser eller på andre medier. Lovgivningen i USA og andre lande giver Motorola Europe og Motorola Solutions Inc. visse enerettigheder til computerprogrammer med copyright, inklusiv, men ikke begrænset til, eneret til at kopiere og reproducere computerprogrammer med copyright i alle former. Følgelig må computerprogrammer, som Motorola har copyright til, og som er indeholdt i Motorola-produkter og beskrevet i denne manual, ikke kopieres, reproduceres, ændres, udsættes for reverse engineering eller distribueres på nogen måde uden udtrykkelig skriftlig tilladelse fra Motorola. Derudover vil købet af Motorola-produkter ikke overdrage, hverken direkte eller indirekte, ved afskæring af indsigelse eller på anden måde nogen licens med copyright, patenter eller patentprogrammer fra Motorola, ud over de almindelige, ikke-eksklusivlicenser til brug som loven giver ved salg af produktet.

#### ■ Hurtig referencehåndbog

Hurtig referencehåndbog inkluderer en oversigt over DP1400 MOTOTRBO bærbare enheder.

I en global indsats for at beskytte vores miljø, vil Motorola være grøn ved kun at tilbyde online eksemplarer af produktbrugervejledninger. Disse dokumenter kan downloades fra: <https://emeaonline.motorolasolutions.com> Pas på vores træer og spar energi ved at spare papir - sammen kan vi gøre en forskel. Spørg din forhandler eller systemadministrator, da din radio måske er tilpasset til dine specielle behov.

#### ■ Sådan tændes og slukkes for radioen

Drej betjeningsknap On/Off/Lydstyrke med uret, indtil du hører et klik, for at tænde for radioen.

*Drej betjeningsknap On/Off/Lydstyrke mod uret, indtil du hører et klik, for at slukke for radioen.*

#### ■ Justering af lydstyrken

Drej betjeningsknap On/Off/Lydstyrke med uret for at skrue op for lydstyrken.

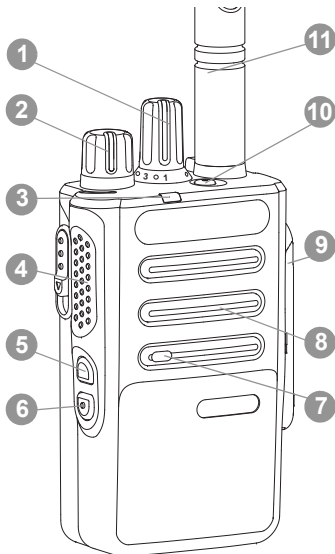
*Drej betjeningsknap On/Off/Lydstyrke mod uret for at skrue ned for lydstyrken.*

## Radioens betjeningsknapper

Noter radioens programmerbare knapfunktioner på de tomme pladser.

**SP** står for Short Press (kort tryk).

**LP** står for Long Press (langt tryk).



- 1 Knap til valg af kanal
- 2 Betjeningsknap On/Off/Lydstyrke
- 3 LED-indikator
- 4 Knappen Push-to-Talk (PTT)
- 5 Sideknap 1 (programmerbar)  
SP: \_\_\_\_\_ LP: \_\_\_\_\_
- 6 Sideknap 2 (programmerbar)  
SP: \_\_\_\_\_ LP: \_\_\_\_\_
- 7 Mikrofon
- 8 Højttaler
- 9 Universalstik til tilbehør
- 10 Nødknop
- 11 Antenne

## LED-indikator

**Blinker rødt** – Radioen sender med lav batteritilstand, modtager en nødtransmission, selvtesten blev ikke bestået efter opstart eller er kommet uden for området, hvis den er konfigureret med transpondersystemet med automatisk område.

**Konstant gul** – Radioen monitorerer en almindelig kanal eller er i Bluetooth Discoverable-tilstand. Angiver også rimelig batteriopladning ved tryk på knappen Batteristyrke.

**Blinker gult** – Radioen scanner efter aktivitet, modtager en opkaldsalarm eller alle lokale Linked Capacity Plus-kanaler er optaget.

**Dobbelt gult blink** – Radioen har ikke længere forbindelse til repeater'en, mens den er i Capacity Plus eller Linked Capacity Plus, alle Capacity Plus-kanaler eller Linked Capacity Plus-kanaler er pt. optaget, Auto Roaming er aktiveret eller radioen søger aktivt efter et nyt sted. Angiver også, at radioen stadig mangler at svare på et gruppealarmopkald eller at radioen er låst.

**Konstant grøn** – Radioen starter op eller sender. Angiver også, at batteriet er fuldt opladet ved tryk på knappen Batteristyrke.

**Blinker grønt** – Radioen modtager et opkald eller data, der ikke er privatlivsaktiveret, registrerer aktivitet eller henter Over-the-Air programmeringstransmissioner over luften.

**Dobbelt grønt blink** – Radioen modtager et opkald eller data, der er privatlivsaktiveret.

## DP3441-serien – Snabbreferensguide

### Viktig säkerhetsinformation

#### Produktsäkerhet och överensstämmelse med bestämmelser om RF-exponering



Viktigt

Innan du använder den här produkten bör du läsa de användarinstruktioner för säker användning som finns i broschyren om produktsäkerhet och RF-exponering. Denna broschyr medföljer din radioenhet.

#### Obs!

Den här radion är endast avsedd för yrkesmässig användning enligt FCC:s/CNIRP:s bestämmelser om RF-exponering. Innan du använder produkten bör du läsa informationen om RF-energi och de användarinstruktioner som finns i broschyren om produktsäkerhet och RF-exponering. Denna broschyr medföljer radioenheten (publikation från Motorola med artikelnummer 6864117B25) för att säkerställa att bestämmelser om gränser för RF-energiexponering uppfylls.

På följande webbplats finns en lista över Motorola-godkända antenner, batterier och andra tillbehör:

<http://www.motorolasolutions.com>

#### Upphovsrätt för datorprogramvara

Motorola-produkterna som beskrivs i den här handboken kan inkludera copyrightskyddade datorprogram från Motorola i halvledarminnen eller andra media. Lagar i USA och andra länder skyddar, för Motorola Europe och Motorola Solutions Inc., vissa exklusiva rättigheter för copyrightskyddade datorprogram, inklusive, men ej begränsat till, den exklusiva rättigheten att kopiera eller reproducera det skyddade datorprogrammet i valfri form. Följaktligen får inte copyrightskyddade datorprogram från Motorola, i Motorola-produkterna som beskrivs i den här handboken, kopieras, reproduceras, modifieras, bakåtkompileras eller distribueras utan uttrycklig skriftlig tillåtelse från Motorola. Vidare ska inte köp av Motorola-produkter innebära beviljande av, antingen direkt eller implicit, hinder, eller på annat sätt, någon licens under copyrighträttigheterna, patent, eller patentansökningar från Motorola, med undantag för den normala icke-exklusiva licensen att använda som uppstår genom lagen vid försäljningen av en produkt.

#### Snabbreferensguide

Den här snabbreferensguiden ger en överblick av bärbara MOTOTRBO-enheter i DP3441-serien.

Som en del av Motorolas globala arbete med att skydda vår miljö kommer vi endast att erbjuda onliniekopior av våra produktanvändarhandböcker. De dokumenten kan hämtas från: <https://emeaonline.motorolasolutions.com> Rädda träd och spara energi genom att spara på papper – tillsammans kan vi göra skillnad.

Fråga återförsäljaren eller systemadministratören, eftersom din radio kan ha anpassats för dina specifika behov.

#### Starta och stänga av radion

Slå på radion genom att vrida ratten för på/av/voly m medurs tills du hör ett klickljud.

*Stäng av radion genom att vrida ratten för på/av/voly m moturs tills du hör ett klickljud.*

#### Justera volymen

Höj volymen genom att vrida ratten för volym på/av medurs.

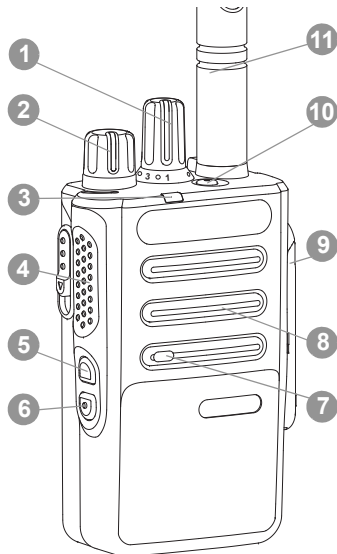
*Sänk volymen genom att vrida ratten för volym på/av moturs.*

## ■ Radioreglage

Spela in radions programmerbara knappfunktioner på de tomma platserna.

**SP** står för kort tryck (Short Press).

**LP** står för långt tryck (Long Press).



- 1 Kanalvalsrott
- 2 Ratt för på/av/volym
- 3 LED-indikator
- 4 Push-to-Talk-knapp (PTT)
- 5 Sidoknapp 1 (programmerbar)  
SP: \_\_\_\_\_ LP: \_\_\_\_\_
- 6 Sidoknapp 2 (programmerbar)  
SP: \_\_\_\_\_ LP: \_\_\_\_\_
- 7 Mikrofon
- 8 Högtalare
- 9 Universalanslutning för tillbehör
- 10 Nödknapp
- 11 Antenn

## ■ LED-indikator

**Blinkar rött** – Radion sänder med låg batterinivå, tar emot en nödsituationssändning, har inte klarat självtestet vid start eller finns inte längre inom mottagningsområdet om radion är konfigurerad med ARTS (Auto-Range Transponder System).

**Fast gult sken** – Radion övervakar en konventionell kanal eller så är avkänningsbart läge för Bluetooth aktiverat. Om du trycker på knappen för batterinivå anger det även att batteriet har en hyfsad laddningsnivå.

**Blinkar gult** – Radion söker efter aktiva kanaler eller tar emot en anropssignal, eller så är alla lokala Linked Capacity Plus-kanaler upptagna.

**Dubbla blinkningar i gult** – Radion är inte längre ansluten till repeatern vid Capacity Plus eller Linked Capacity Plus, alla Capacity Plus- och Linked Capacity Plus-kanaler är för närvarande upptagna, automatisk roaming är aktiverat eller så söker radion aktivt efter en ny plats. Anger även att radion inte har svarat på ett gruppanrop eller att radion är låst.

**Fast grönt sken** – Radion håller på att starta eller sänder. Om du trycker på knappen för batterinivå anger det även att batteriet är fulladdat.

**Blinkar grönt** – Radion tar emot samtal eller data som är aktiverade för sekretesskydd, känner av aktivitet eller hämtar OTA-programmeringssändningar (Over-the-Air) trådlöst.

**Dubbla blinkningar i grönt** – Radion tar emot samtal eller data som inte är aktiverade för sekretesskydd.



## DP3441-sarjan radiopuhelinten pikaopas

### Tärkeitä turvallisuustietoja

#### Tuoteturvallisuus ja radiotaajuusenergialle altistuminen



Varoitus

Ennen kuin käytät tätä tuotetta, lue ohjeet sen turvallisesta käytöstä tuotteen mukana toimitetusta Tuoteturvallisuus ja radiotaajuusenergialle altistuminen -vihkosesta.

#### **HUOMIO!**

**Tämä radio on tarkoitettu vain ammattikäyttöön, jotta se täyttäisi FCC:n/ICNIRP:n vaatimukset radiotaajuusenergialle altistumisesta.**

Lue ennen tämän tuotteen käyttöä radiotaajuusenergiaan liittyvät tiedot ja käyttöohjeet radiopuhelimen mukana toimitetusta tuoteturvallisuuteen ja radiotaajuusenergialle altistumiseen liittyvästä tiedotteesta (Motorolan julkaisu, osanumero 6864117B25). Näin varmistat, että radiotaajuusenergialle altistumisen rajoituksia noudatetaan.

Luettelo Motorolan hyväksymistä antennista, akuista ja muista lisävarusteista on seuraavassa sivustossa: <http://www.motorolasolutions.com>.

#### ■ Tietokoneohjelmistojen tekijänoikeudet

Tässä oppaassa kuvatut Motorola-tuotteet saattavat sisältää Motorolan tekijänoikeuksien suojattuja ohjelmia, puolijohdemuisteja tai muita tallennusvälineitä. Yhdysvaltain ja muiden maiden lait takaavat Motorola Europelle ja Motorola Solutions Inc:lle tietyt yksinoikeudet tekijänoikeuksien suojattuihin tietokoneohjelmiin. Näihin oikeuksiin kuuluvat muun muassa yksinomaiset oikeudet kopioida ja tuottaa uudelleen millä tahansa tavalla tekijänoikeuksien suojattuja tietokoneohjelmia. Näissä käyttöohjeissa kuvattujen Motorola-tuotteiden Motorola-tietokoneohjelmia ei saa kopioida, jäljentää, muokata tai jakaa millään tavalla ilman Motorolan nimenomaista kirjallista lupaa, eikä niiden valmistustapaa saa selvittää millään tavalla. Motorola-tuotteiden ostaminen ei myöskään myönnä suoraan tai epäsuorasti mitään lisenssiä Motorolan tekijänoikeuksiin, patenteihin tai patenttihakemuksiin, lukuun ottamatta tavanomaista lain mukaan ostajalle kuuluvaa maksutonta lupaa käyttää tuotetta.

#### ■ Pikaopas

Tässä pikaoppaassa esitellään DP3441-sarjan MOTOTRBO-radiopuhelinten perusominaisuudet.

Motorola suojelee ympäristöä tarjoamalla käyttöoppaistaan jatkossa vain sähköisiä versioita. Oppaat voi ladata seuraavasta osoitteesta:

<https://emeaonline.motorolasolutions.com>  
Säästä puita ja energiaa säästämällä paperia – yhdessä voimme suojella planeettaa.

Jos radiopuhelimesi on mukautettu omiin tarpeisiisi, kysy lisätietoja jälleenmyyjältä tai järjestelmänvalvojalta.

#### ■ Virran kytkeminen päälle ja pois

Käynnistä laite kääntämällä virta-/äänenvoimakkuusnuppia myötäpäivään, kunnes kuulet naksahduksen.

Sulje laite kääntämällä virta-/äänenvoimakkuusnuppia vastapäivään, kunnes kuulet naksahduksen.

#### ■ Äänenvoimakkuuden säätäminen

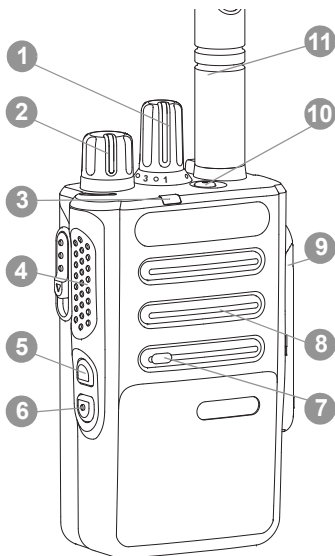
Suurena äänenvoimakkuutta kääntämällä virta-/äänenvoimakkuusnuppia myötäpäivään. Pienennä äänenvoimakkuutta kääntämällä virta-/äänenvoimakkuusnuppia vastapäivään.

## Radion säätimet

Kirjoita ohjelmoitavien painikkeiden toiminnot tyhjiin kohtiin.

LP on lyhyt painallus.

PP on pitkä painallus.



- 1 Kanavan valintanuppi
- 2 Virta-/äänenvoimakkuusnuppi
- 3 LED-merkkivalo
- 4 PTT-painike (tangentti)
- 5 Sivupainike 1 (ohjelmoitava)  
LP: \_\_\_\_\_ PP: \_\_\_\_\_
- 6 Sivupainike 2 (ohjelmoitava)  
LP: \_\_\_\_\_ PP: \_\_\_\_\_
- 7 Mikrofoni
- 8 Kaiutin
- 9 Yleisliitântä lisävarusteille
- 10 Hätäkutsupainike
- 11 Antenni

## LED-merkkivalo

**Vilkkuu punaisena** – akku on lähes lopussa, radio vastaanottaa hätälähetystä, radio ei läpäissyt itsetestausta käynnistyksen yhteydessä tai jos radio on määritetty Auto-Range Transponder -järjestelmään, se on kantaman ulkopuolella.

**Palaa keltaisena** – radio tarkkailee perinteistä kanavaa tai on havaittavissa muilla Bluetooth-laitteilla. Kun Akun varaustaso -painiketta painetaan: akussa on vielä jonkin verran varausta jäljellä.

**Vilkkuu tasaisesti keltaisena** – radio etsii toimintaa, vastaanottaa soittomerkin tai kaikki paikalliset Linked Capacity Plus -kanavat ovat varattuja.

**Vilkkuu kahdesti keltaisena** – radiolla ei ole yhteyttä toistimeen Capacity Plus- tai Linked Capacity Plus -järjestelmässä, kaikki Capacity Plus- ja Linked Capacity Plus -kanavat ovat varattuja, automaattinen verkkovierailu on käytössä tai radio etsii aktiivisesti uutta käyttöpaikkaa. Kertoo myös, jos radio ei ole vastannut ryhmäsoittomerkkiin tai radio on lukittu.

**Palaa vihreänä** – radio käynnistyy tai lähettää viestiä. Kun Akun varaustaso -painiketta painetaan: akku on täynnä.

**Vilkkuu tasaisesti vihreänä** – radio vastaanottaa suojaamatonta viestiä tai tietoja, havaitsee toimintaa tai hakee Over-the-Air Programming -lähetyksiä verkosta.

**Vilkkuu kahdesti vihreänä** – radio vastaanottaa suojattua viestiä tai tietoja.

## Rövid összefoglaló útmutató a DP3441 sorozathoz

### Fontos biztonsági előírások

#### Termékbiztonság és a rádiófrekvencia-kibocsátási követelményeknek való megfelelés



Vigyázat!

A termék használata előtt olvassa el a rádióhoz mellékelt Termékbiztonság és a rádiófrekvencia-kibocsátási követelményeknek való megfelelés című füzetben található, biztonságos használatra vonatkozó utasításokat.

#### FIGYELEM!

**Az FCC/ICNIRP rádiófrekvencia-kibocsátási követelményeinek való megfelelés érdekében a készülék kizárólag munka közben használható.** A rádiófrekvenciás energia kibocsátására vonatkozó korlátozásoknak való megfelelés biztosítása érdekében a termék használata előtt olvassa el a rádióhoz mellékelt Termékbiztonság és a rádiófrekvencia-kibocsátási követelményeknek való megfelelés című füzetben található általános tudnivalókat és üzemeltetési előírásokat (Motorola kiadványszám: 6864117B25).

A Motorola által jóváhagyott antennák, akkumulátorok és más kiegészítők listájának megtekintéséhez látogasson el a következő weboldalra:

<http://www.motorolasolutions.com>

#### ■ Számítógépes szoftver szerzői jogok

A kézikönyvben leírt Motorola termékek szerzői jogvédelmet élvező, félvezető memóriákban vagy más adathordozókon tárolt számítógépes programokat tartalmazhatnak. Az Egyesült Államok és más országok törvényei a szerzői jogvédelmet élvező számítógépes programokkal kapcsolatban a Motorola Europe és Motorola Solutions Inc. vállalatoknak bizonyos kizárólagos jogokat biztosítanak, ideértve többek között a szerzői jogvédelmet élvező számítógépes programok bármilyen formában történő másolásának vagy reprodukálásának kizárólagos jogát. Ennek megfelelően a kézikönyvben található Motorola termékek részét képező, szerzői jogvédelmet élvező számítógépes programok semmilyen formában nem másolhatók, módosíthatók, sokszorosíthatók vagy terjeszthetők a Motorola írásos engedélye nélkül. Továbbá a Motorola termékek megvásárlása nem tekinthető felhatalmazásnak, sem közvetlenül, sem hallgatólagosan, sem más módon, kivéve a nem kizárólagos, normál szerzői jogdíjmentes használati jogosítványt, ami a termékeladás során alkalmazott törvényből következik.

#### ■ Rövid összefoglaló útmutató

Ez a Rövid összefoglaló útmutató tartalmazza a DP3441 sorozatú MOTOTRBO hordozható készülékek áttekintését.

Jelen termék felhasználói útmutatóját a Motorola a környezet kímélése érdekében kizárólag online formában teszi elérhetővé. Ezek a dokumentumok a következő webhelyről tölthetők le:

<https://emeaonline.motorolasolutions.com>

Védje a fákat, és takarítson meg energiát; használjon kevesebb papírt, így Ön is hozzájárulhat a természet védelméhez.

Kérjen tájékoztatást a kereskedőtől és a rendszergazdától is, mert előfordulhat, hogy az Ön által vásárolt rádiót az Ön speciális igényeihez szabták.

#### ■ A rádió be- és kikapcsolása

Az óramutató járásával megegyező irányban forgassa el a Be-/Kikapcsoló/Hangerőszabályzó gombot, míg egy hallható kattánás kíséretében bekapcsol a rádió.

*Az óramutató járásával ellentétes irányban forgassa el a Be-/Kikapcsoló/Hangerőszabályzó gombot, míg egy hallható kattánás kíséretében kikapcsol a rádió.*

#### ■ Hangerő-beállítás

A hangerő növeléséhez az óramutató járásával megegyező irányban forgassa el a Be-/Kikapcsoló/Hangerőszabályzó gombot.

*A hangerő csökkentéséhez az óramutató járásával ellentétes irányban forgassa el a Be-/Kikapcsoló/Hangerőszabályzó gombot.*

## ■ A rádió vezérlőelemei

Az üres helyekre jegyezze fel a rádió programozható gombjainak funkcióit.

Az **RM** rövid megnyomást jelent.

Az **HM** hosszú megnyomást jelent.



- 1 Csatornaválasztó gomb
- 2 Be-/Kikapcsoló/Hangerőszabályzó gomb
- 3 LED-jelzőfény
- 4 Adógomb (PTT)
- 5 1. oldalgomb (programozható)  
RM: \_\_\_\_\_ HM: \_\_\_\_\_
- 6 2. oldalgomb (programozható)  
RM: \_\_\_\_\_ HM: \_\_\_\_\_
- 7 Mikrofon
- 8 Hangszóró
- 9 Univerzális csatlakozó a kiegészítőkhöz
- 10 Vészhívás gomb
- 11 Antenna

## ■ LED-jelzőfény

**Villogó vörös** – A rádió töltöttségi szintje alacsony, vészjelzést érzékelt, bekapcsoláskor az önteszt nem járt sikerrel, vagy – a készülék a vételi tartományon kívül található (ha a készüléket az automatikus hatósugár-érzékelő segítségével konfigurálták).

**Folyamatos sárga** – A rádió egy hagyományos csatorna figyelését végzi, vagy felderíthető Bluetooth-módban van. Az Akkumulátortöltöttség megnyomásakor az akkumulátor elfogadható töltöttségét is jelzi.

**Villogó sárga** – A rádió aktivitást keres vagy riasztási hívást fogad, illetve az összes helyi Összekapcsolt kapacitású plusz csatorna foglalt.

**Duplán villogó sárga** – A rádió nem kapcsolódik többé a jelismétlőhöz miközben a Kapacitás plusz vagy Összekapcsolt kapacitás plusz üzemmódban az összes Kapacitás plusz és Összekapcsolt kapacitás plusz csatorna éppen foglalt, az Automatikus vándorlás engedélyezve van, a rádió aktívan új állomást keres. Azt is jelzi, hogy a rádióknak válaszolnia kell egy csoport hívási riasztásra vagy a rádió zárólva van.

**Folyamatos zöld** – A rádió éppen bekapcsol vagy adást sugároz. Az Akkumulátortöltöttség megnyomásakor az akkumulátor teljes töltöttségét is jelzi.

**Villogó zöld** – A rádió éppen nem titkosítható hívást vagy adatokat fogad, aktivitást érzékel vagy távoli programozási adást fogad.

**Duplán villogó zöld** – A rádió éppen titkosítható hívást vagy adatokat fogad.

## Οδηγός γρήγορης αναφοράς της σειράς DP3441

### Σημαντικές πληροφορίες για την ασφάλεια

#### Ασφάλεια προϊόντος και συμμόρφωση σχετικά με την έκθεση σε ραδιοσυχνότητες



Προσοχή

Πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν, διαβάστε τις οδηγίες ασφαλούς χρήσης που θα βρείτε στο συνοδευτικό χειρیدیο "Ασφάλεια προϊόντος και έκθεση σε ραδιοσυχνότητες" του ασύρματου πομποδέκτη.

#### ΠΡΟΣΟΧΗ!

**Αυτός ο ασύρματος πομποδέκτης προορίζεται αποκλειστικά για επαγγελματική χρήση και τηρεί τα όρια έκθεσης σε ενέργεια ραδιοσυχνότητας, σύμφωνα με τα πρότυπα FCC/ICNIRP.** Πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν, διαβάστε τις πληροφορίες σχετικά με την ενέργεια ραδιοσυχνότητας και τις οδηγίες λειτουργίας που θα βρείτε στο συνοδευτικό φυλλάδιο "Ασφάλεια προϊόντος και έκθεση σε ραδιοσυχνότητες" του ασύρματου πομποδέκτη (Έκδοση της Motorola, κωδικός 6864117B25), για να βεβαιωθείτε ότι τηρούνται τα όρια έκθεσης σε ενέργεια ραδιοσυχνότητας. Μπορείτε να βρείτε τη λίστα με τις κεραίες, τις μπαταρίες και άλλα αξεσουάρ που έχουν εγκριθεί από τη Motorola στην ακόλουθη τοποθεσία web: <http://www.motorolasolutions.com>

### ■ Πνευματικά δικαιώματα λογισμικού υπολογιστή

Τα προϊόντα της Motorola που περιγράφονται σε αυτό το χειρیدیο μπορεί να περιλαμβάνουν πνευματικώς κατοχυρωμένα προγράμματα υπολογιστή της Motorola, τα οποία είναι αποθηκευμένα σε μνήμες ημιαγωγού ή άλλα μέσα. Βάσει της νομοθεσίας των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής και άλλων χωρών η Motorola Europe και η Motorola Solutions Inc. διατηρούν ορισμένα αποκλειστικά δικαιώματα για πνευματικώς κατοχυρωμένα προγράμματα υπολογιστή, συμπεριλαμβανομένου ενδεικτικά του αποκλειστικού δικαιώματος να αντιγράφουν ή να αναπαράγουν με οποιοδήποτε τρόπο ένα πνευματικώς κατοχυρωμένο πρόγραμμα υπολογιστή. Αντιστοίχως, οποιαδήποτε πνευματικώς κατοχυρωμένα προγράμματα υπολογιστή της Motorola που περιλαμβάνονται στα προϊόντα Motorola τα οποία περιγράφονται στο παρόν χειρیدیο, δεν μπορούν να αντιγραφούν, να αναπαραχθούν, να τροποποιηθούν, να αποσυμπληθούν ή να διατεθούν με οποιοδήποτε τρόπο χωρίς τη ρητή έγγραφη άδεια της Motorola. Επιπλέον, με την αγορά προϊόντων Motorola δεν θεωρείται ότι εκχωρείται με άμεσο ή έμμεσο τρόπο, με πρόληψη έντασης του απαράδεκτου (αρχή του estoppel) ή με οποιοδήποτε άλλο τρόπο άδεια χρήσης για την οποία ισχύουν τα αντίστοιχα πνευματικά δικαιώματα, διπλώματα ευρεσιτεχνίας ή αιτήσεις για δίπλωμα ευρεσιτεχνίας της Motorola, με εξαίρεση την κανονική μη αποκλειστική άδεια χρήσης που χορηγείται αυτοδικαίως με την πώληση του προϊόντος.

### ■ Οδηγός γρήγορης αναφοράς

Ο παρών οδηγός γρήγορης αναφοράς περιλαμβάνει μια επισκόπηση των φορητών συσκευών MOTOTRBO της σειράς DP3441.

Στο πλαίσιο της παγκόσμιας προσπάθειας για την προστασία του περιβάλλοντος, η Motorola υποθετεί μια οικολογική στάση προσφέροντας τους οδηγούς χρήσης των προϊόντων της μόνον σε ηλεκτρονική μορφή. Μπορείτε να κατεβάσετε τους οδηγούς αυτούς από εδώ: <https://emeaonline.motorolasolutions.com> Σώστε τα δέντρα, εξοικονομήστε ενέργεια, γλιτώστε χαρτί: μαζί μπορούμε να κάνουμε τη διαφορά. Απευθυνθείτε στον προμηθευτή σας ή στο διαχειριστή του συστήματός, καθώς ο ασύρματος πομποδέκτης μπορεί να έχει ρυθμιστεί σύμφωνα με τις δικές σας ιδιαίτερες ανάγκες.

### ■ Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση του ασύρματου πομποδέκτη

Περιστρέψτε το κουμπί ελέγχου ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης έντασης ήχου δεξιόστροφα, μέχρι να ακούσετε έναν ήχο κλικ, για να ενεργοποιήσετε τον ασύρματο πομποδέκτη. *Περιστρέψτε το κουμπί ελέγχου ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης έντασης ήχου αριστερόστροφα, μέχρι να ακούσετε έναν ήχο κλικ, για να απενεργοποιήσετε τον ασύρματο πομποδέκτη.*

### ■ Ρύθμιση της έντασης ήχου

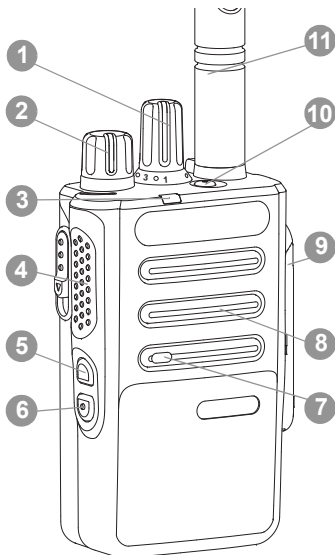
Για να αυξήσετε την ένταση, περιστρέψτε το κουμπί ελέγχου ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης έντασης ήχου δεξιόστροφα. *Για να μειώσετε την ένταση, περιστρέψτε το κουμπί ελέγχου ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης έντασης ήχου αριστερόστροφα.*

## Χειρισμός ασύρματου πομποδέκτη

Καταγράψτε τις λειτουργίες των προγραμματιζόμενων κουμπιών του ασύρματου πομποδέκτη στα αντίστοιχα κενά.

**ΣΠ:** σύντομο πάτημα.

**ΠΠ:** παρατεταμένο πάτημα.



- 1 Κουμπί επιλογής καναλιού
- 2 Κουμπί ελέγχου ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης έντασης ήχου
- 3 Φωτεινή ένδειξη LED
- 4 Κουμπί Push-to-Talk (PTT)
- 5 Πλευρικό κουμπί 1 (προγραμματιζόμενο)  
ΣΠ: \_\_\_\_\_ ΠΠ: \_\_\_\_\_
- 6 Πλευρικό κουμπί 2 (προγραμματιζόμενο)  
ΣΠ: \_\_\_\_\_ ΠΠ: \_\_\_\_\_
- 7 Μικρόφωνο
- 8 Ηχείο
- 9 Ενιαία υποδοχή σύνδεσης αξεσουάρ
- 10 Κουμπί έκτακτης ανάγκης
- 11 Κεραία

## Φωτεινή ένδειξη LED

### Κόκκινο φως που αναβοσβήνει –

Ο ασύρματος πομποδέκτης μεταδίδει σε κατάσταση χαμηλής μπαταρίας, λαμβάνει επείγουσα μετάδοση, απέτυχε στην αυτοδιάγνωση κατά την έναρξη της λειτουργίας του ή μετακινήθηκε σε σημείο εκτός εμβέλειας (αν ο ασύρματος πομποδέκτης έχει ρυθμιστεί με το σύστημα ARTS).

**Σταθερό κίτρινο φως –** Ο ασύρματος πομποδέκτης συντονίζεται με ένα συμβατικό κανάλι ή βρίσκεται σε κατάσταση εντοπισμού Bluetooth. Υποδεικνύει επίσης ικανοποιητική

φόρτιση μπαταρίας όταν πατάτε το κουμπί ισχύος μπαταρίας.

**Κίτρινο φως που αναβοσβήνει –** Ο ασύρματος πομποδέκτης αναζητά δραστηριότητα ή λαμβάνει ειδοποίηση κλήσης ή όλα τα τοπικά κανάλια Linked Capacity Plus είναι απασχολημένα.

### Κίτρινο φως που αναβοσβήνει δύο φορές –

Ο ασύρματος πομποδέκτης δεν είναι πλέον συνδεδεμένος με τον αναμεταδότη κατά τη λειτουργία του με το Capacity Plus ή το Linked Capacity Plus, όλα τα κανάλια του Capacity Plus ή του Linked Capacity Plus είναι προσωρινά κατειλημμένα, η αυτόματη περιαγωγή είναι ενεργοποιημένη, αναζητά ενεργά μια νέα τοποθεσία. Υποδεικνύει επίσης ότι ο ασύρματος πομποδέκτης δεν έχει ανταποκριθεί ακόμα σε μια ειδοποίηση ομαδικής κλήσης ή ότι είναι κλειδωμένος.

**Σταθερό πράσινο φως –** Ο ασύρματος πομποδέκτης ενεργοποιείται ή κάνει μετάδοση. Υποδεικνύει επίσης πλήρη φόρτιση μπαταρίας, όταν πατάτε το κουμπί ισχύος μπαταρίας.

### Πράσινο φως που αναβοσβήνει –

Ο ασύρματος πομποδέκτης λαμβάνει κλήση ή δεδομένα με απενεργοποιημένη τη ρύθμιση απορρήτου ή εντοπίζει μεταδόσεις ασύρματα (over the air).

### Πράσινο φως που αναβοσβήνει δύο φορές –

Ο ασύρματος πομποδέκτης λαμβάνει κλήση ή δεδομένα με ενεργοποιημένη τη ρύθμιση απορρήτου.

## DP3441 Serisi Hızlı Başlangıç Kılavuzu

### Önemli Güvenlik Bilgileri

#### Ürün Güvenliği ve RF Enerjisine Maruz Kalma Uyumluluğu



DİKKAT

Bu ürünü kullanmadan önce, telsizinizle birlikte verilen Ürün Güvenliği ve RF Enerjisine Maruz Kalma kitapçığında yer alan güvenli kullanıma yönelik çalıştırma talimatlarını okuyun.

#### DİKKAT!

**Bu telsiz, FCC/ICNIRP'nin belirlediği RF enerjisine maruz kalma şartlarını ancak mesleki amaçla kullanıldığı durumlarda karşılar.** Bu ürünü kullanmadan önce, RF enerjisine maruz kalma kısıtlamalarına uymak için telsizinizle (Motorola Baskı parça numarası 6864117B25) birlikte verilen Ürün Güvenliği ve RF Enerjisine Maruz Kalma kitapçığındaki RF enerjisi duyarlılığı bilgilerini ve çalıştırma talimatlarını okuyun.

Motorola tarafından onaylanmış antenler, bataryalar ve diğer aksesuarların listesini aşağıdaki web sitesinde bulabilirsiniz:

<http://www.motorolasolutions.com>

#### Bilgisayar Yazılımı Telif Hakları

Bu kılavuzda anlatılan Motorola ürünlerine, telif hakkı alınmış yarı-iletken bellekler ya da diğer ortamlarda saklanan Motorola programları dahildir. Amerika Birleşik Devletleri ve diğer ülkelerdeki kanunlar Motorola Europe ve Motorola Solutions Inc.e telif haklarıyla korunan bilgisayar programını kopyalamak veya herhangi bir formatta çoğaltmak konusundaki münhasır haklar dahil olmak ancak bununla sınırlı olmamak kaydıyla, telif haklarıyla korunan bilgisayar programları üzerinde belli münhasır haklar sağlamaktadır. Buna göre, bu kullanım kılavuzunda açıklanan Motorola ürünlerinde yer alan ve telif haklarıyla korunan hiçbir Motorola bilgisayar programı, Motorola'nın açık yazılı izni alınmadığı sürece hiçbir şekilde kopyalanamaz, çoğaltılamaz, değiştirilemez, tersine mühendisliğe konu olamaz veya dağıtılamaz. Ayrıca, Motorola ürünlerinin satın alınması, bu ürünün satışında uygulanan yasanın meydana çıkarttığı münhasır olmayan telif ücretsiz normal lisans hariç olmak üzere, Motorola telif hakları, patentleri ve patent uygulamaları altında olan hiçbir lisansın, doğrudan ya da zımnen, hukuki engel ya da başka herhangi bir yolla, bu ürünleri satın alan kişiye geçmesini sağlamamaktadır.

#### Hızlı Başvuru Kılavuzunuz

Bu Hızlı Başvuru Kılavuzu DP3441 MOTOTRBO Taşınabilir Telsizlere genel bakış sunmaktadır.

Çevremizi korumak adına dünya çapında destek sağlamak için Motorola, artık ürün kullanım kılavuzlarını yalnızca çevrimiçi olarak sunacaktır. Bu belgeler şu adresten indirilebilir:

<https://emeaonline.motorolasolutions.com>  
Kağıt israfını önleyerek ağaçları koruyabilir, enerji tasarrufuna katkıda bulunabilirsiniz. Unutmayın, birlikte fark yaratabiliriz.

Telsiziniz özel ihtiyaçlarınıza göre uyarlanmış olabileceği için satıcınızla ya da sistem yöneticinizle görüşün.

#### Telsizi Açma ve Kapatma

Telsizi açmak için Açma/Kapatma/Ses Kontrol Düğmesini bir klik sesi duyana kadar saat yönünde çevirin.

*Telsizi kapatma için Açma/Kapatma/Ses Kontrol Düğmesini bir klik sesi duyana kadar saat yönünün tersine çevirin.*

#### Ses Ayarlama

Sesi artırmak için Açma/Kapatma/Ses Kontrol Düğmesini saat yönünde çevirin.

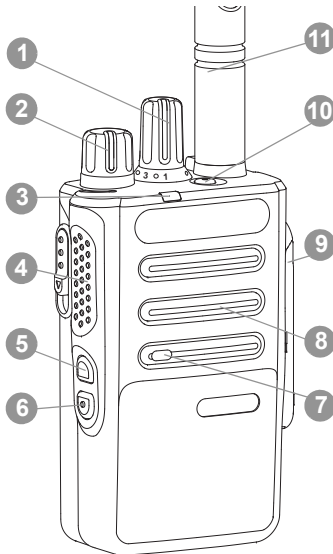
*Sesi azaltmak için Açma/Kapatma/Ses Kontrol Düğmesini saat yönünün tersine çevirin.*

## Telsiz Kontrolleri

Verilen boşluklara telsiz programlanabilir düğme işlevlerini kaydedin.

**SP** Kısa Basmayı gösterir.

**LP** Uzun Basmayı gösterir.



- 1 Kanal Seçici Düğmesi
- 2 Açma/Kapatma/Ses Kontrol Düğmesi
- 3 LED Göstergesi
- 4 Bas-Konuş (PTT) Düğmesi
- 5 Yan Düğme 1 (Programlanabilir)  
SP: \_\_\_\_\_ LP: \_\_\_\_\_
- 6 Yan Düğme 2 (Programlanabilir)  
SP: \_\_\_\_\_ LP: \_\_\_\_\_
- 7 Mikrofon
- 8 Hoparlör
- 9 Üniversal Aksesuar Konektörü
- 10 Acil Durum Düğmesi
- 11 Anten

## LED Göstergesi

**Yanıp sönen kırmızı** – Telsiz, düşük batarya durumunda yayın göndermektedir, bir acil durum yayını almaktadır, açılış testi başarısız olmuştur ya da telsiz Otomatik Menzilli Aktarıcı Sistemiyle yapılandırıldığında menzilin dışına çıkmıştır.

**Sürekli sarı** – Telsiz standart bir kanalı izliyor veya Bluetooth Keşfedilebilir modunda. Aynı zamanda Batarya Gücü düğmesine basıldığında bataryanın dolu olduğunu gösterir.

**Yanıp sönen sarı** – Telsiz faaliyet taraması yapmakta ya da Çağrı Uyarısı almaktadır veya tüm yerel Linked Capacity Plus kanalları meşguldür.

**İki kez yanıp sönen sarı** – Telsiz, Capacity Plus veya Linked Capacity Plus'tayken artık yineleyiciye bağlı değildir, tüm Capacity Plus ve Linked Capacity Plus kanalları meşguldür. Otomatik Gezinme etkindir ve telsiz aktif olarak yeni saha aramaktadır. Ayrıca, telsizin henüz bir grup çağrı uyarısına yanıt vermediğini ya da telsizin kilitleti olduğunu da gösterir.

**Sürekli yeşil** – Telsiz açılmakta ya da yayın yapmaktadır. Ayrıca Batarya Gücü düğmesine basıldığında tam şarj durumunu gösterir.

**Yanıp sönen yeşil** – Telsiz gizlilik özelliği etkin olmayan bir çağrı veya veri almakta ya da kablosuz faaliyet algılamakta veya Kablosuz Programlama yayını almaktadır.

**İki kez yanıp sönen yeşil** – Telsiz gizliliğin etkin olduğu bir çağrı veya veri almaktadır.



## Stručná referenční příručka k řadě DP3441

### Důležité bezpečnostní informace

#### Bezpečnost výrobku a požadavky ohledně vystavení těla působení vysokofrekvenční energie (RF)



Upozornění

Před použitím tohoto výrobku si prostudujte návod k bezpečnému používání, který je uveden v přibalené brožuře Bezpečnost výrobku a požadavky ohledně vystavení těla působení vysokofrekvenční energie (RF).

#### UPOZORNĚNÍ!

Tato vysílačka je určena pouze k pracovnímu použití, aby splnila požadavky institutu FCC/ICNIRP ohledně vystavení těla působení vysokofrekvenční energie (RF). Před použitím tohoto výrobku si prostudujte informace upozorňující na vysokofrekvenční energii (RF), abyste zajistili dodržování limitů působení vysokofrekvenční energie (RF). Informace jsou uvedeny v přibalené brožuře Bezpečnost výrobku a požadavky ohledně vystavení těla působení vysokofrekvenční energie (RF). (Jedná se o publikaci společnosti Motorola, číslo dílu 6864117B25, která je přiložena k vysílačce).

Seznam antén, baterií a dalšího příslušenství schváleného společností Motorola naleznete na následující webové stránce:  
<http://www.motorolasolutions.com>

#### Autorská práva k počítačovému softwaru

Výrobky Motorola popsané v této příručce zahrnují počítačové programy, které jsou uloženy v polovodičových pamětech nebo jiných médiích, a k nimž společnost Motorola vlastní autorská práva. Zákony ve Spojených státech amerických a v dalších zemích zachovávají společnosti Motorola Europe a Motorola Solutions Inc. některá exkluzivní práva k počítačovým programům chráněným autorskými právy, zejména exkluzivní právo na kopírování nebo reprodukování počítačového programu chráněného autorskými právy v jakékoli formě. V souladu s výše uvedeným nesmějí být žádné počítačové programy Motorola chráněné autorskými právy a obsažené ve výrobcích popsanych v této příručce jakýmkoli způsobem kopírovány, reprodukovány, upravovány, zpětně analyzovány ani distribuovány bez výslovného písemného souhlasu společnosti Motorola. Dále se nákup produktů společnosti Motorola nebude považovat za udělení, ať přímé nebo předpokládané, za zákonnou překážku ani nic jiného, jakékoli licence v rámci autorských práv, patentů nebo podaných patentů společnosti Motorola, s výjimkou běžné neexkluzivní licence k používání, která vyplývá z uplatnění zákona při prodeji produktu.

#### Stručná referenční příručka

Tato referenční příručka se zabývá přehledem přenosných zařízení DP3441 MOTOTRBO. V rámci globálního úsilí o ochranu životního prostředí se bude společnost Motorola chovat ekologicky a bude nabízet pouze online kopie uživatelských příruček k produktům. Tyto dokumenty si můžete stáhnout na adrese: <https://emeaonline.motorolasolutions.com> Chraňte naše lesy a šetřete energii tím, že budete šetřit papírem, společně to můžeme změnit. Informace si ověřte u svého prodejce nebo správce systému, protože vaše vysílačka může být přizpůsobena specifickým potřebám.

#### Zapnutí a vypnutí vysílačky

Pokud chcete vysílačku zapnout, otáčejte ovládacím knoflíkem ZAP/VYP/Hlasitost po směru hodinových ručiček, dokud se neozve klapnutí.

*Pokud chcete vysílačku vypnout, otáčejte ovládacím knoflíkem ZAP/VYP/Hlasitost proti směru hodinových ručiček, dokud se neozve klapnutí.*

#### Nastavení hlasitosti

Chcete-li hlasitost zvýšit, otáčejte ovládacím knoflíkem ZAP/VYP/Hlasitost po směru hodinových ručiček.

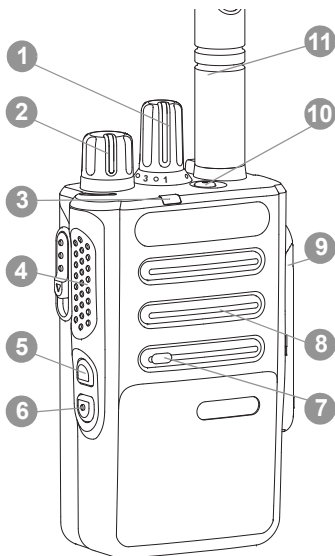
*Chcete-li hlasitost snížit, otáčejte ovládacím knoflíkem ZAP/VYP/Hlasitost proti směru hodinových ručiček.*

## ■ Ovládací prvky vysílačky

Do prázdných míst zaznamenejte funkce programovatelných tlačítek vysílačky.

**SP** znamená krátké stisknutí.

**LP** znamená dlouhé stisknutí.



- 1 Knoflík pro výběr kanálu
- 2 Ovládací knoflík ZAP/VYP/Hlasitost
- 3 Indikátor LED
- 4 Tlačítko Push-to-Talk (PTT)
- 5 Postranní tlačítko 1 (programovatelné)  
SP: \_\_\_\_\_ LP: \_\_\_\_\_
- 6 Postranní tlačítko 2 (programovatelné)  
SP: \_\_\_\_\_ LP: \_\_\_\_\_
- 7 Mikrofon
- 8 Reproduktor
- 9 Univerzální konektor pro příslušenství
- 10 Nouzové tlačítko
- 11 Anténa

## ■ Indikátor LED

**Bliká červeně** – vysílačka vysílá při nízkém stavu baterie, přijímá nouzové vysílání, nezdařil se autotest při zapnutí nebo proběhlo přemístění mimo rozsah, pokud byla vysílačka nakonfigurována pomocí systému ARTS (Auto-Range Transponder System).

**Svítil žlutě** – vysílačka monitoruje standardní kanál nebo používá funkci Bluetooth jen ve viditelném režimu. Po stisknutí tlačítka Battery Strength (Síla baterie) rovněž ukazuje poměrné nabití baterie.

**Bliká žlutě** – vysílačka vyhledává aktivitu nebo přijímá upozornění na hovor nebo jsou všechny místní propojené kanály Linked Capacity Plus zaneprázdněné.

**Dvojitě bliká žlutě** – vysílačka již není připojena k zesilovači v režimu Capacity Plus a Linked Capacity Plus, všechny kanály Capacity Plus nebo Linked Capacity Plus jsou aktuálně zaneprázdněny, je zapnutý automatický roaming, vysílačka aktivně hledá nové místo. Tato indikace rovněž upozorňuje, že vysílačka ještě nereagovala na upozornění na skupinový hovor nebo je uzamčená.

**Svítil zeleně** – vysílačka je zapnutá nebo vysílá. Po stisknutí tlačítka Battery Strength (Síla baterie) rovněž ukazuje úplné nabití baterie.

**Bliká zeleně** – vysílačka přijímá aktivované hovory či data neumožňující utajení nebo zjišťuje aktivitu či načítá bezdrátové přenosy Over-the-Air Programming.

**Dvojitě bliká zeleně** – vysílačka přijímá aktivované hovory či data neumožňující utajení.

## Seria DP3441, Skrócona instrukcja obsługi

### Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa

#### Bezpieczeństwo produktu oraz oddziaływanie fal radiowych



Uwaga

Przed użyciem tego produktu, w celu zapewnienia bezpiecznego użytkowania należy przeczytać instrukcję obsługi, zawartą w broszurze Bezpieczeństwo Produktu i Narażenie na Działanie Częstotliwości Radiowej, dołączonej do radiotelefonu.

#### UWAGA!

**Użytkowanie tego radiotelefonu jest ograniczone wyłącznie do celów zawodowych użytku w celu spełnienia wymogów FCC/ICNIRP dotyczących narażenia na działanie energii o częstotliwości radiowej.** Przed użyciem tego produktu należy przeczytać informacje o energii o częstotliwości radiowej oraz instrukcje obsługi zawarte w broszurze Bezpieczeństwo Produktu i Narażenie na Działanie Częstotliwości Radiowej, dołączonej do radiotelefonu (Publikacja Motorola, numer katalogowy 6864117B25) w celu zapewnienia zgodności z limitami narażenia na działanie energii o częstotliwości radiowej.

W celu uzyskania listy zatwierdzonych przez Motorolę anten, akumulatorów oraz innych akcesoriów należy odwiedzić następującą stronę internetową:

<http://www.motorolasolutions.com>

#### ■ Prawa autorskie do oprogramowania komputerowego

Produkty firmy Motorola opisane w tej instrukcji mogą obejmować autorskie oprogramowanie firmy Motorola umieszczone w pamięci półprzewodnikowej lub na innych nośnikach. Prawo w Stanach Zjednoczonych i innych krajach zapewnia firmie Motorola pewne wyłączne prawa do chronionych prawem autorskim programów, między innymi do kopiowania lub reprodukcji w dowolny sposób chronionego programu. Zgodnie z tym wszelkie chronione prawem autorskim programy firmy Motorola zawarte w produktach Motorola opisanych w tym podręczniku nie mogą być kopiowane, reproduktowane, modyfikowane, podlegać inżynierii wstecznej lub być dystrybuowane w jakikolwiek sposób bez wyraźnej pisemnej zgody firmy Motorola. Ponadto zakup produktów firmy Motorola nie może być uważany za przekazanie – w sposób bezpośredni, dorozumiany, na podstawie wcześniejszych oświadczeń lub w jakikolwiek inny – licencji chronionych prawami autorskimi, patentami lub zgłoszeniami patentowymi, należących do firmy Motorola. Wyjątek stanowi zwykła, niewyłączna, wolna od opłat licencja, jaka zgodnie z prawem jest skutkiem transakcji sprzedaży produktu.

#### ■ Skrócona instrukcja obsługi

W tej skróconej instrukcji znajdziesz ogólne omówienie radiotelefonów przenośnych z serii DP3441 MOTOTRBO.

W ramach globalnych starań o dobro środowiska firma Motorola postawi na rozwijanie ekologiczne: podręczniki użytkownika będą dostępne wyłącznie w formie elektronicznej. Te dokumenty można pobrać ze strony:

<https://emeaonline.motorolasolutions.com>  
Oszczędzając papier, oszczędzamy drzewa i energię. Razem zdziałamy więcej.

Skonsultuj się ze sprzedawcą lub administratorem systemu, aby poznać zakres funkcji własnych urządzenia.

#### ■ Włączanie i wyłączanie urządzenia

Aby włączyć radiotelefon, obróć pokrętko głośności / zasilania w prawo, dopóki nie usłyszysz kliknięcia.

*Aby wyłączyć radiotelefon, obróć pokrętko głośności / zasilania w lewo, dopóki nie usłyszysz kliknięcia.*

#### ■ Regulacja głośności

Aby zwiększyć głośność, przekręć w prawo pokrętko głośności / zasilania.

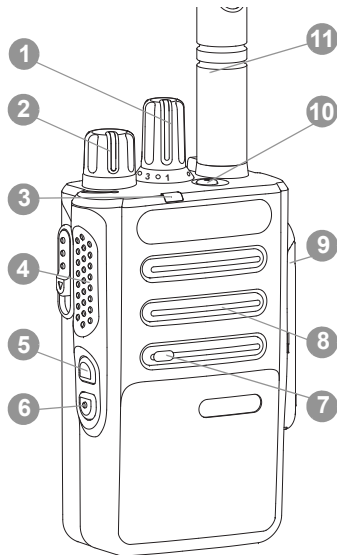
*Aby ją zmniejszyć, przekręć pokrętko w lewo.*

## Elementy sterujące radiotelefonu

Zapisz funkcje programowanych przycisków w podanych pustych polach.

**SP** – wciśnięcie przycisku

**LP** – naciśnięcie i przytrzymanie przycisku



- 1 Pokrętko wyboru kanałów
- 2 Pokrętko Wł./Wył./regulacji głośności
- 3 Wskaźnik LED
- 4 Przycisk Push-to-Talk (PTT)
  1. przycisk boczny (programowany)  
SP: \_\_\_\_\_ LP: \_\_\_\_\_
  2. przycisk boczny (programowany)  
SP: \_\_\_\_\_ LP: \_\_\_\_\_
- 5
- 6
- 7 Mikrofon
- 8 Głośnik
- 9 Uniwersalne złącze do akcesoriów
- 10 Przycisk alarmowy
- 11 Antena

## Wskaźnik LED

**Pulsujące światło czerwone** – radiotelefon nadaje przy bardzo niskim poziomie baterii, odbiera transmisję awaryjną, nie zaliczył autotestu podczas rozruchu lub znalazł się poza zasięgiem, jeżeli skonfigurowano system ARTS.

**Żółte światło ciągle** – radiotelefon monitoruje zwykły kanał lub tryb wykrywania urządzeń Bluetooth. Wskazuje również odpowiedni poziom naładowania baterii po naciśnięciu przycisku Battery Strength (Moc baterii).

**Pulsujące światło żółte** – radiotelefon szuka aktywności lub odbiera sygnał wywołania, albo wszystkie lokalne kanały funkcji Linked Capacity Plus są zajęte.

**Podwójnie pulsujące światło żółte** – Radiotelefon nie jest podłączony do przemiennika w systemie Capacity Plus, wszystkie kanały Capacity są aktualnie zajęte, Auto Roaming jest wyłączony, radiotelefon aktywnie poszukuje nowej strony. Oznacza również, że radiotelefon musi jeszcze odpowiedzieć na alarmowe wywołanie grupowe lub jest zablokowany.

**Zielone światło ciągle** – radiotelefon uruchamia się lub nadaje. Wskazuje również poziom pełnego naładowania akumulatora po naciśnięciu przycisku Poziom naładowania akumulatora.

**Pulsujące zielone światło** – radiotelefon odbiera połączenie bez ochrony prywatności lub dane, wykrył aktywność lub odbiera transmisję programowania bezprzewodowego.

**Szybko pulsujące światło zielone** – radiotelefon odbiera połączenie lub dane przy włączonej funkcji prywatności.

## Ghid de referință rapidă pentru seria DP3441

### Informații importante privind siguranța

#### Siguranța produsului și conformitatea cu nivelurile de expunere la radiofrecvență (RF)



Atenție

Înainte de a utiliza acest produs, citiți instrucțiunile de operare pentru utilizarea în condiții de siguranță din broșura privind siguranța produsului și expunerea la radiofrecvență (RF) care însoțește aparatul radio.

#### **ATENȚIE!**

**În vederea respectării cerințelor  
reglementării FCC/ICNIRP privind expunerea  
la energie de radiofrecvență (RF), aparatul  
radio este restricționat la uz profesional.**

Înainte de a utiliza acest produs, citiți informațiile despre energia de radiofrecvență (RF) și instrucțiunile de utilizare din broșura privind siguranța produsului și expunerea la radiofrecvență, care a fost furnizată împreună cu radioul (publicația Motorola cu numărul de catalog 6864117B25) pentru a asigura conformitatea cu limitele de expunere la energia RF.

Pentru lista antenelor, bateriilor și altor accesorii aprobate de Motorola, vizitați următorul site web:  
<http://www.motorolasolutions.com>

#### ■ Drepturile de autor asupra soft- ware-ului pentru computer

Produsele Motorola prezentate în acest manual pot include programe pentru computer de la Motorola protejate prin legea dreptului de autor stocate în memoriile cu semiconductoare sau pe alte suporturi. Legile din Statele Unite și din alte țări acordă Motorola și Motorola Solutions Inc. anumite drepturi exclusive pentru programele de computer protejate prin legea dreptului de autor, inclusiv, dar fără a se limita la dreptul exclusiv de copiere și distribuire sub orice formă a programului de computer protejat prin legea dreptului autor. Din acest motiv, niciun fel de programe de computer de la Motorola protejate prin drepturi de autor, conținute în produsele Motorola prezentate în acest manual nu pot fi copiate, reproduse, modificate, decompilate sau distribuite în niciun fel fără permisiunea scrisă explicită a Motorola. În plus, achiziționarea produselor Motorola nu trebuie considerată ca o acordare directă sau indirectă, prin înstrăinare sau în alt fel, a unei licențe supuse drepturilor de autor, patentelor sau aplicațiilor pentru patente la Motorola, cu excepția licenței pentru utilizare normală, neexclusivă, care rezultă din aplicarea legii la vânzarea produsului.

#### ■ Ghidul dvs. de referință rapidă

Acest Ghid de referință rapidă include o prezentare generală a stațiilor radio portabile MOTOTRBO seria DP3441.

Într-un efort global de a proteja mediul, Motorola va adopta o atitudine ecologică, oferindu-vă doar exemplare online ale ghidurilor de utilizare ale produselor. Aceste documente pot fi descărcate de la adresa:  
<https://emeaonline.motorolasolutions.com>  
Consumând mai puțină hârtie, salvăm copacii și economisim energie. Împreună putem face diferența.

Consultați distribuitorul sau administratorul de sistem deoarece este posibil ca radioul dvs. să fi fost personalizat pentru necesitățile dvs. specifice.

#### ■ Pornirea și oprirea radioului

Pentru a porni radioul, rotiți butonul de pornire/oprire/control al volumului în sensul acelor de ceasornic până auziți un clic.

*Pentru a opri radioul, rotiți butonul de pornire/oprire/control al volumului în sens opus acelor de ceasornic până auziți un clic.*

#### ■ Reglarea volumului

Pentru a mări volumul, rotiți butonul de pornire/oprire/control al volumului în sensul acelor de ceasornic.

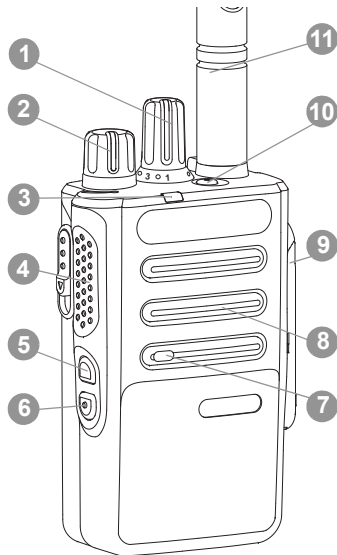
*Pentru a reduce volumul, rotiți butonul de pornire/oprire/control al volumului în sens opus acelor de ceasornic.*

## Comenzile radioului

Înregistrați funcțiile programabile ale butoanelor radioului în spațiile goale disponibile.

**AS** înseamnă apăsare scurtă.

**AL** înseamnă apăsare lungă.



- 1 Buton de selectare a canalului
- 2 Buton de pornire/oprire/control al volumului
- 3 Indicator cu LED
- 4 Buton Push to Talk (PTT)
- 5 Buton lateral 1 (programabil)  
AS: \_\_\_\_\_ AL: \_\_\_\_\_
- 6 Buton lateral 2 (programabil)  
AS: \_\_\_\_\_ AL: \_\_\_\_\_
- 7 Microfon
- 8 Difuzor
- 9 Conector universal pentru accesorii
- 10 Buton de urgență
- 11 Antenă

## Indicator cu LED

**Roșu intermitent** – Radioul transmite la un nivel scăzut al bateriei, primește o transmisie de urgență, nu a reușit autotestarea la pornire sau a ieși din zona de acoperire în cazul în care este configurat cu sistem transponder cu detectare automată a razei de acoperire.

**Galben constant** – Radioul monitorizează un canal convențional sau este în modul detectabil Bluetooth. Indică, de asemenea, o încărcare suficientă a bateriei atunci când este apăsat butonul Nivel baterie.

**Galben intermitent** – Radioul caută activitate, primește o alertă de apel sau toate canalele Linked Capacity Plus locale sunt ocupate.

**Galben care se aprinde intermitent de două ori** – Radioul nu mai este conectat la repetor în timp ce este activată funcția Capacity Plus sau Linked Capacity Plus, toate canalele Capacity Plus și Linked Capacity Plus sunt momentan ocupate, funcția Auto Roaming este activată, radioul caută în mod activ o altă locație. Indică, de asemenea, faptul că radioul nu a răspuns încă unei alerte de apelare de grup sau este blocat.

**Verde constant** – Radioul este în curs de pornire sau transmisie. Indică, de asemenea, încărcarea completă a bateriei atunci când este apăsat butonul Nivel baterie.

**Verde intermitent** – Radioul primește un apel sau date fără activarea funcției de confidențialitate sau preia transmisii de programare prin rețeaua aeriană.

**Verde care se aprinde intermitent de două ori** – Radioul primește un apel sau date cu funcția de confidențialitate activată.

## Краткое справочное руководство для радиостанций серии DP3441

### Важная информация по безопасности

#### Сведения о безопасности и воздействии излучаемой радиочастотной энергии



Внимание!

Перед началом использования данного изделия ознакомьтесь с инструкциями по эксплуатации и технике безопасности, приведенными в буклете "Сведения о безопасности и воздействии излучаемой радиочастотной энергии", прилагаемом к радиостанции.

#### ВНИМАНИЕ!

**Данная радиостанция предназначена только для профессиональной эксплуатации и соответствует только требованиям FCC/ICNIRP в отношении воздействия излучаемой радиочастотной энергии.** Перед использованием этого продукта ознакомьтесь с информацией по воздействию радиочастотной энергии, а также с инструкциями по эксплуатации, приведенными в буклете "Сведения о безопасности и воздействии излучаемой радиочастотной энергии", прилагаемом к радиостанции (номер по каталогу публикаций Motorola: 6864117B25),

для соблюдения пределов воздействия радиочастотного излучения.

С перечнем одобренных компаний Motorola антенн, аккумуляторов и других аксессуаров можно ознакомиться на следующем веб-сайте: <http://www.motorolasolutions.com>

### Авторские права на компьютерное программное обеспечение

Описанные в данном руководстве изделия компании Motorola могут содержать защищенные авторскими правами компьютерные программы компании Motorola, хранящиеся на полупроводниковых ЗУ или других носителях. Законы США и некоторых других стран обеспечивают компании Motorola Europe и Motorola Solutions Inc. некоторые эксклюзивные права компании Motorola в отношении защищенных авторским правом компьютерных программ, включая, в частности, право на копирование и воспроизведение в любой форме защищенных авторским правом компьютерных программ. В связи с этим никакие компьютерные программы компании Motorola, содержащиеся в изделиях Motorola, описанных в настоящем руководстве, не разрешается копировать, воспроизводить, изменять, подвергать инженерному анализу для создания аналога или распространять каким бы то ни было способом без явного письменного разрешения компании Motorola. Кроме того, приобретение продуктов Motorola не приведет, прямо, косвенно, процессуально или каким-либо иным образом, к передаче лицензии на авторские права, патенты или запатентованные приложения Motorola, кроме обычной неисключительной лицензии на использование, которая возникает по закону при продаже продукта.

## ■ Краткое справочное руководство

Данное краткое справочное руководство представляет собой обзор портативных радиостанций MOTOTRBO серии DP3441. Компания Motorola поддерживает заботу об окружающей среде и предлагает пользователям справочное руководство только в электронной форме. Эти документы можно загрузить по адресу: <https://emeaonline.motorolasolutions.com> Сохранив наши деревья и энергию с помощью экономии бумаги, изменим мир к лучшему вместе. Ваш дилер или системный администратор могут внести изменения в настройки вашей радиостанции, исходя из конкретных потребностей.

## ■ Включение и выключение радиостанции

Чтобы включить радиостанцию, поверните регулятор Вкл./Выкл./Громкость по часовой стрелке до щелчка.

*Чтобы выключит радиостанцию, поверните регулятор Вкл./Выкл./Громкость против часовой стрелки до щелчка.*

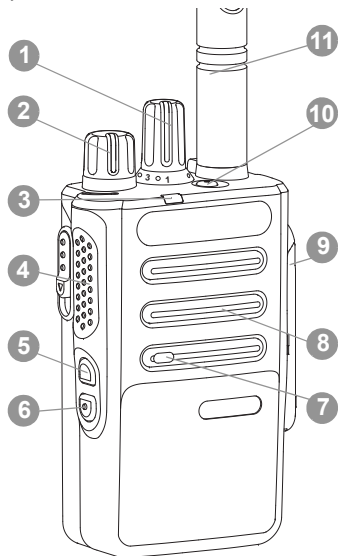
## ■ Регулировка громкости

Чтобы увеличить громкость, поверните регулятор Вкл./Выкл./Громкость по часовой стрелке.

*Чтобы уменьшить громкость, поверните регулятор Вкл./Выкл./Громкость против часовой стрелки.*

## ■ Элементы управления радиостанции

Запишите функции программируемых кнопок радиостанции в предоставленные пустые поля. Буквы **КН** обозначают короткое нажатие. Буквы **ДН** обозначают длительное нажатие.



- 1 Ручка выбора каналов
- 2 Регулятор Вкл./Выкл./Громкость
- 3 Светодиодный индикатор
- 4 Кнопка РТТ
- 5 Боковая кнопка 1 (программируемая)  
КН: \_\_\_\_\_ ДН: \_\_\_\_\_
- 6 Боковая кнопка 2 (программируемая)  
КН: \_\_\_\_\_ ДН: \_\_\_\_\_
- 7 Микрофон
- 8 Динамик
- 9 Универсальный разъем для аксессуаров
- 10 Кнопка экстренного вызова
- 11 Антенна

## ■ Светодиодный индикатор

**Мигает красным цветом** — радиостанция ведет передачу при низком заряде аккумулятора, принимает экстренную передачу, не прошла самотестирование при включении питания или была перемещена за пределы допустимого диапазона (при настройке радиостанции с помощью системы автоматического оповещения).

**Постоянно горит желтым цветом** — радиостанция выполняет мониторинг конвенционального канала или находится в

режиме обнаружения Bluetooth. При нажатии кнопки "Уровень заряда аккумулятора" этот сигнал означает достаточный уровень заряда аккумулятора.

**Мигает желтым цветом** — радиостанция выполняет поиск активности, принимает оповещение о вызове, или все локальные каналы Linked Capacity Plus заняты.

**Двойное мигание желтым цветом** — соединение радиостанции с ретранслятором в режиме Capacity Plus или Linked Capacity Plus прервано, все каналы Capacity Plus и Linked Capacity Plus в данный момент заняты, активирована функция автоматического роуминга, радиостанция активно ищет новый сайт. Этот сигнал также может означать, что радиостанция еще не отреагировала на оповещение о групповом вызове или заблокирована.

**Постоянно горит зеленым цветом** — радиостанция включается или выполняет передачу. Также оповещает о полном заряде аккумулятора при нажатии кнопки "Уровень заряда аккумулятора".

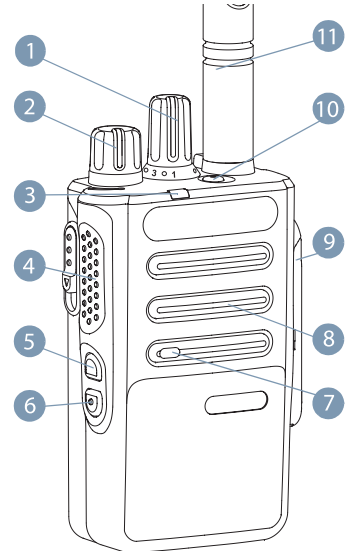
**Мигает зеленым цветом** — радиостанция принимает незашифрованный вызов или данные, выполняет поиск активности или получает передачу беспроводного программирования.

**Двойное мигание зеленым цветом** — радиостанция принимает зашифрованный вызов или данные.



## أدوات التحكم في الراديو

سجل وظائف الأزرار القابلة للبرمجة على الراديو في الفراغات المتوفرة.  
ض.ق. تشير إلى الضغط لفترة قصيرة.  
ض.ط. تشير إلى الضغط لفترة طويلة.



1 قرص محدد القناة

2 قرص التشغيل/إيقاف التشغيل/التحكم في مستوى الصوت

3 مؤشر LED

4 الزر اضغط للتحديث (PTT)

5 الزر الجانبي 1 (قابل للبرمجة)

ض.ق.: \_\_\_\_\_ ض.ط.: \_\_\_\_\_

6 الزر الجانبي 2 (قابل للبرمجة)

ض.ق.: \_\_\_\_\_ ض.ط.: \_\_\_\_\_

7 الميكروفون

8 السماعة الخارجية

9 الموصل العام للملحقات

10 زر الطوارئ

11 الهوائي

## مؤشر LED

**الوميض باللون الأحمر** - يشير إلى أن الراديو يقوم بالإرسال في حالة انخفاض البطارية، أو باستقبال إرسال طوارئ، أو أنه فشل في إجراء الاختبار الذاتي عند بدء التشغيل، أو أنه أصبح خارج النطاق في حال تكوين الراديو بنظام جهاز الإرسال/الاستقبال تلقائي النطاق.

**أصفر ثابت** - يشير إلى أن الراديو يقوم بمراقبة قناة تقليدية أو أنه في وضع قابلة اكتشاف Bluetooth. يشير أيضًا إلى أن شحن البطارية جيد عند الضغط على الزر قوة البطارية.

**وميض باللون الأصفر** - يشير إلى أن الراديو يبحث عن نشاط، أو أنه يستقبل تنبيه مكالمات، أو أن كل قنوات السعة الإضافية المرتبطة المحلية مشغولة.

**وميض ثنائي باللون الأصفر** - لم يعد الراديو متصلًا بمعيد التقوية في السعة الإضافية أو السعة الإضافية المرتبطة، أو كل قنوات السعة الإضافية والسعة الإضافية المرتبطة مشغولة حاليًا، أو تم تمكين التجوال التلقائي، أو أن الراديو يبحث بشكل فعال عن موقع جديد. ويشير أيضًا إلى أنه لا يزال على الراديو الرد على تنبيه مكالمات جماعية، أو أنه تم قفل الراديو.

**أخضر ثابت** - يشير إلى أن الراديو قيد التشغيل أو يقوم بالإرسال. يشير أيضًا إلى اكتمال شحن البطارية عند الضغط على الزر قوة البطارية.

**وميض باللون الأخضر** - يشير إلى أن الراديو يستقبل مكالمات أو بيانات غير مُمكنة بواسطة الخصوصية، أو يكتشف نشاطًا أو يسترد عمليات إرسال برمجة عبر الأثير لاسلكيًا.

**وميض ثنائي باللون الأخضر** - يشير إلى أن الراديو يستقبل مكالمات أو بيانات ممكنة بواسطة الخصوصية.

**معلومات الأمان الهامة****التوافق مع أمان المنتج  
والتعرض لتردد الراديو**

قبل استخدام هذا المنتج، اقرأ تعليمات التشغيل للاستخدام الآمن الواردة في كتيب «أمان المنتج والتعرض لتردد الراديو» المرفق مع الراديو الخاص بك.

**تنبيه!**

ينحصر استخدام هذا الراديو في نطاق الاستخدام المهني فقط للوفاء بمتطلبات التعرض لطاقة تردد الراديو التي تفرضها لجنة الاتصالات الفيدرالية (FCC) واللجنة الدولية للوقاية من الإشعاعات غير المؤيونة (ICNIRP). قبل استخدام هذا المنتج، اقرأ معلومات التعريف بطاقة تردد الراديو وتعليمات التشغيل الواردة في الكتيب «أمان المنتج والتعرض لتردد الراديو» المرفق مع الراديو الخاص بك (رقم الجزء ضمن منشورات Motorola هو 6864117B25) لضمان التوافق مع حدود التعرض لطاقة تردد الراديو.

للحصول على قائمة بالهوائيات والبطاريات وغيرها من الملحقات المعتمدة من شركة Motorola، تفضل بزيارة موقع الويب التالي:

<http://www.motorolasolutions.com>

**حقوق الطبع والنشر الخاصة ببرامج الكمبيوتر**

قد تتضمن منتجات شركة Motorola المذكورة في هذا الدليل برامج كمبيوتر خاصة بشركة Motorola محمية بموجب حقوق الطبع والنشر ومخزنة في أجهزة ذاكرة شبه موصلة أو وسائط أخرى. تحفظ قوانين الولايات المتحدة الأمريكية والبلدان الأخرى حقوقاً حصريّة معيّنة لشركة Motorola و Motorola Europe و Motorola Solutions Inc. فيما يخص برامج الكمبيوتر المحمية بموجب حقوق الطبع والنشر، وتشمل - دون حصر - الحق الحصري في نسخ أو إعادة إنتاج أي نوع من برامج الكمبيوتر المحمية بموجب حقوق الطبع والنشر. وبناءً على ذلك، لا يجوز نسخ أي برامج كمبيوتر محمية بموجب حقوق الطبع والنشر تابعة لشركة Motorola ومضمّنة في منتجاتها المذكورة في هذا الدليل أو إعادة إنتاجها أو تعديلها أو إجراء هندسة عكسية لها أو توزيعها بأية طريقة من دون إذن خطي صريح من شركة Motorola. بالإضافة إلى ذلك، لا يمنح شراء منتجات Motorola، سواءً بطريقة مباشرة أو ضمنية أو بالوقف أو غير ذلك، أي ترخيص بموجب حقوق النشر أو براءات الاختراع أو طلبات تسجيل براءات الاختراع لشركة Motorola باستثناء ترخيص الاستخدام العادي وغير الحصري الذي ينشأ بموجب تطبيق القانون عند بيع المنتجات.

**الدليل المرجعي السريع**

يتضمن هذا الدليل المرجعي السريع نظرة عامة على أجهزة الراديو اليدوية السلسلة DP3441 من MOTOTRBO.

وحرصاً منها على حماية البيئة، سوف تسعى Motorola للحفاظ على البيئة عن طريق عرض نسخ من أدلة مستخدم المنتج عبر الإنترنت فقط. يمكن تنزيل هذه المستندات من: <https://emeaonline.motorolasolutions.com> يمكنك الحفاظ على الأشجار والطاقة بتوفير الورق، وبذلك نتمكن معاً من إحداث اختلاف كبير.

راجع الأمر مع الوكيل أو مسؤول النظام لديك لأن الراديو الخاص بك ربما يكون قد تم تخصيصه وفقاً لاحتياجاتك المحددة.

**تشغيل الراديو وإيقاف تشغيله**

لتشغيل الراديو، أدر قرص التشغيل/إيقاف التشغيل/التحكم في مستوى الصوت في اتجاه عقارب الساعة حتى تسمع صوت طقطقة.

لإيقاف تشغيل الراديو، أدر قرص التشغيل/إيقاف التشغيل/التحكم في مستوى الصوت في عكس اتجاه عقارب الساعة حتى تسمع صوت طقطقة.

**ضبط مستوى الصوت**

لرفع مستوى الصوت، أدر قرص التشغيل/إيقاف التشغيل/التحكم في مستوى الصوت في اتجاه عقارب الساعة.

لخفض مستوى الصوت، أدر قرص التشغيل/إيقاف التشغيل/التحكم في مستوى الصوت في عكس اتجاه عقارب الساعة.





**MOTOROLA**

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS and the Stylized M logo are trademarks or registered trademarks of Motorola Trademark Holdings, LLC and are used under licence. All other trademarks are the property of their respective owners. © 2013 Motorola Solutions, Inc. All rights reserved.

Printed in  
June 2013.

[www.motorolasolutions.com/mototrbo](http://www.motorolasolutions.com/mototrbo)



**68012009019-A**